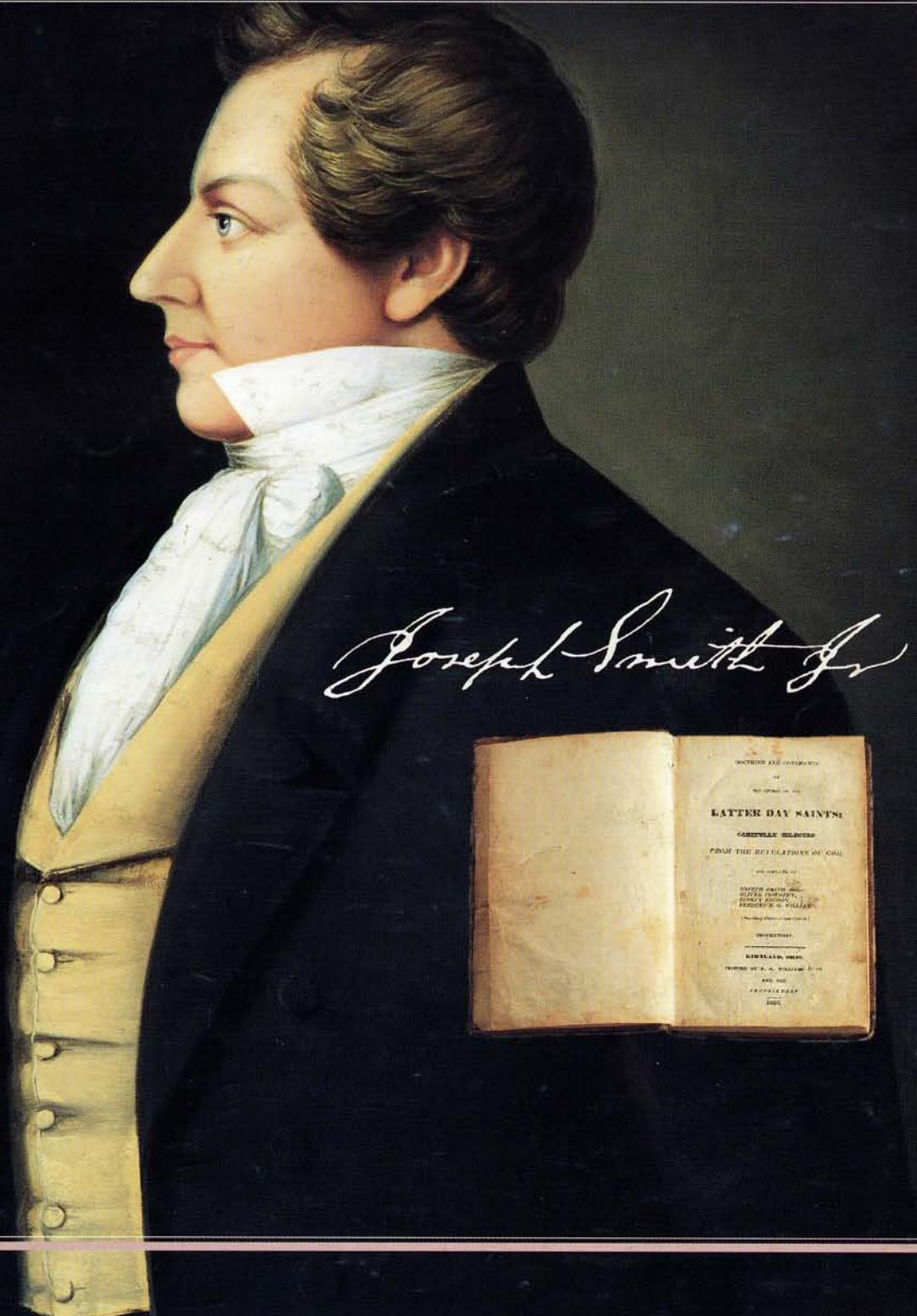


聖徒之聲

一九八九年九月



聖徒之聲

中華民國七十八年九月一日
一九八九年九月一日

總會會長團 與格萊戈登 孟蓀多馬
十二使徒議會 洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問 單諾克修 郭克勤 布蘭福威廉
韋格斯都夫 李喬治百啓

編輯 單諾克修

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌編輯委員會

總編輯：凱利博恩
助理編輯：米基大衛
兒童版：魏克蒂安
美術指導：川崎正人
設計：庫克沙里
發行：克里斯丁奇諾
麥克唐納希德尼
凱普珍安 夏帕提摩太、戴頓史蒂文
企劃經理：韓生喬思
聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編輯：夏海怡

新聞編輯：李青蓉

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段 340 巷 26 號

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自 ENSIGN(旌旗)，
NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

封面：1830年初版摩門經的正本；請見「復興的真理」一文。蘇立夫費爾攝。

The Sheng Tu Chih Sheng is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, Utah 84150. Application to mail at second class postage rates is pending at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA8909C11

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號
中華郵政北台字第 2224 號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

目錄

- 2 總會會長團信息：你們的耶利哥道路
- 孟蓀多馬會長
- 7 探訪教師信息：靈魂的價值是大的
- 8 我是否得到聖靈的答覆？ 簡森杰
- 14 答問篇：摩門經翻譯的時間
- 16 真理的復興：中 夏弗吉伯特
- 19 納府空蕩的街頭 凱因陶姆斯
- 37 酗酒者的女兒 貝克愛瑪
- 39 家庭手冊：教導子女跟隨先知
- 44 孤單卻不寂寞 林格愛蓮
- 47 費亞舅婆 費浦瑪麗蓮

青年欄

- 51 學習的四步驟 納爾遜羅素長老
- 54 快樂與成功之道 柯丁森喬
- 59 末世聖徒宣傳畫輯
- 60 作好準備 溫特登瑪西亞
- 61 與青年談：論教育

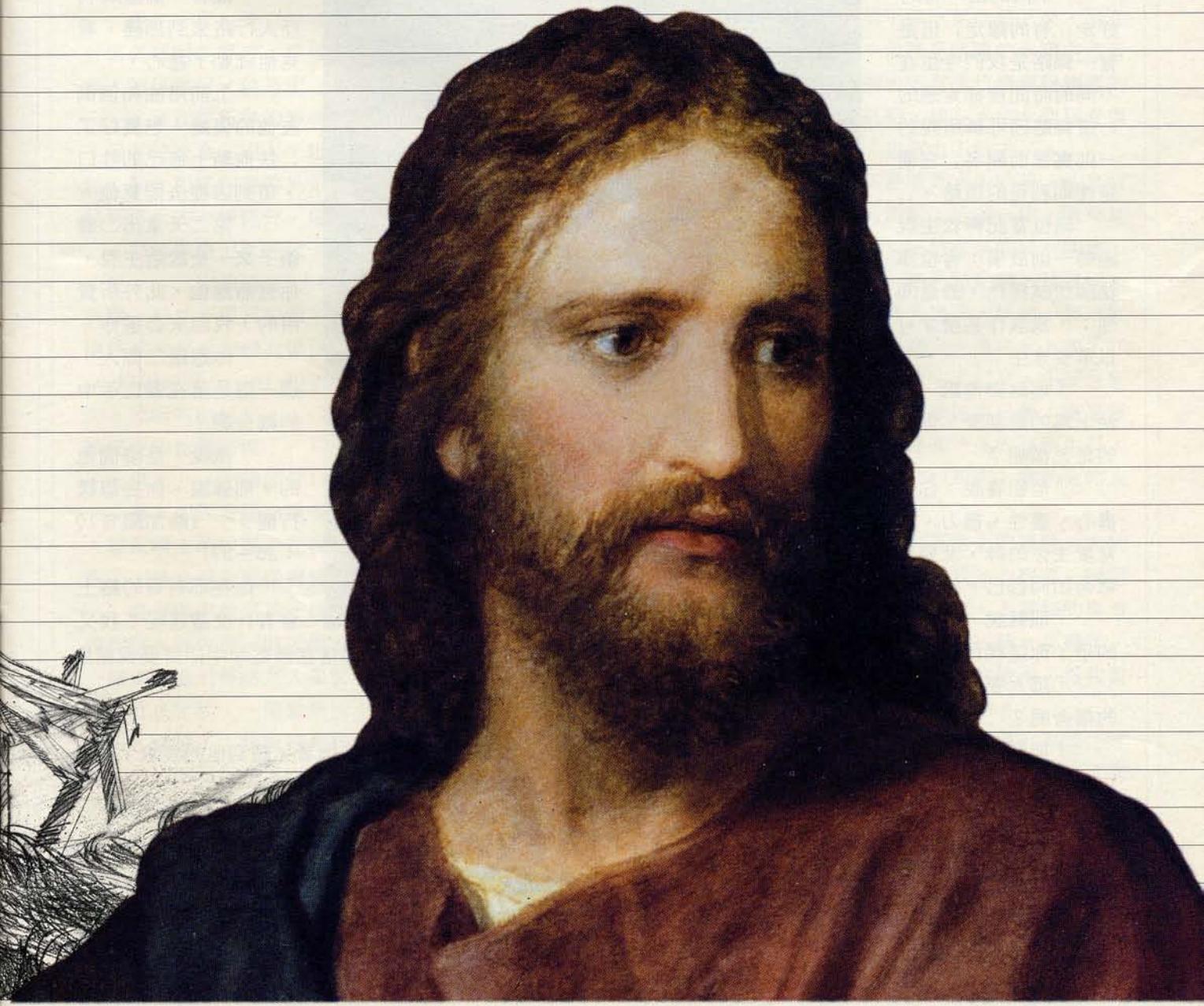
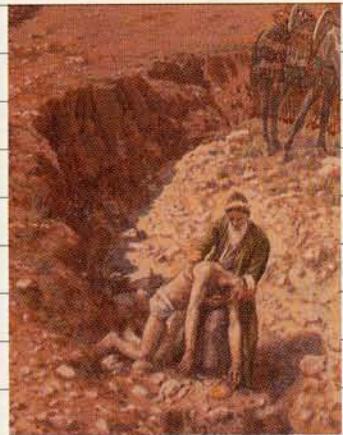
兒童欄

- 28 你知道你的「律法」嗎？
- 29 馬尼拉的賣花童 法羅艾尼斯
- 32 勇者略傳：彭蓀泰福會長
- 34 益智篇

訂閱價目：

港澳地區：	台灣地區：
零售每本港幣 5 元	零售每本新台幣 30 元
全年共十二期港幣 30 元	全年共十二期新台幣 150 元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣 1100 元，港幣 220 元，美金 28 元	
平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元	
海外地區：	
空郵一年新台幣 1270 元，港幣 250 元，美金 32 元	
平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	





你們的 耶利哥道路

孟蓀多馬會長 總會會長團第二副會長

我們今生走過許多不同的路，有的好走，有的難走，但是有一條路是我們今生在不同的時間裡都走過的，這條路因耶穌所說的一則寓言而聞名，它便是往耶利哥的道路。

諸位當記得救主說過的一則故事：有位律法師想試探祂，於是問祂：「我該作甚麼才可以承受永生？」

「耶穌對他說，律法上寫的是甚麼？你念的是怎樣呢？」

「他回答說：你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神，又要愛鄰舍如同自己。」

「耶穌說，你回答的是；你這樣行，就必得永生。」

「那人要顯明自己有理，就對耶穌說，誰是我的鄰舍呢？」

「耶穌回答說，有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中，他們剝去他的衣裳，把他打個半死，就丟下他走了。」

「偶然有一個祭司，從這條路下來，看見他就從那邊過去了。」

「又有一個利未人來到這地方，看見他，也照



樣從那邊過去了。」

「惟有一個撒瑪利亞人行路來到那裡，看見他就動了慈心，

「上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶到店裡去照應他。」

「第二天拿出二錢銀子來，交給店主說，你且照應他，此外所費用的，我回來必還你。」

「你想這三個人，那一個是落在強盜手中的鄰舍呢？」

「他說，是憐憫他的。耶穌說，你去照樣行罷。」（路加福音10：25—37）

「你在耶利哥的路上會有什麼遭遇呢？我又

如何？我是否不理會那落在強盜手中卻需要我幫助的人呢？」

「你呢？」

「我會是那個看見了傷者，聽到他的哀求，卻從旁走過的人嗎？」

「你呢？」

「或者，我會是那個看見、聽見卻停下來伸出援手的人？」

「你呢？」

耶利哥道路或許沒有明顯的標記，也沒有傷者喊叫的聲音；只要我們跟著那良善的撒馬利亞人的足跡行，就是走在導向完美的小徑上。

耶穌給我們一道命令：「你去照樣行罷」；只要我們響應這項呼籲，就有機會得到難以言喻的喜悅。

現在的耶利哥道路或許沒有明顯的標記，也沒有傷者喊叫的聲音；只要我們跟著那良善的撒馬利亞人的足跡行，就是走在導向完美的小徑上。

注意救主所提的許多例子：畢士大池邊的跛子、行淫時被拿的婦人、雅各井邊的婦女、睚魯的女兒、馬大和馬利亞的兄弟拉撒路——一個個都代表耶利哥路上的一樁意外，每一位都需要援助。

耶穌對畢士大的跛子說：「起來，拿你的褥子走罷。」（約翰福音5：8）祂勸告犯罪的婦人：「去罷，從此不要再犯罪了。」（約翰福音8：11）祂為前來打水的婦女提供「泉源，直湧到永生。」

（約翰福音4：14）祂對睚魯死去的女兒說：「閨女，我吩咐你起來。」（馬可福音5：41）祂對已被埋葬的拉撒路說了一句令人懷念的話：「拉撒路，出來。」（約翰福音11：43）

有人或許會提出這個尖銳的問題：「這些都是人類救贖主的故事；在我的生活中，在我的耶利哥路上，真會發生同樣寶貴而奇妙的經驗嗎？」

我要鄭重地回答「是的」。容我與各位分享兩個實例。首先是一則受傷旅人獲救的經過，其次是一個走過耶利哥路之人學習到的經驗。

許多年前，一個曾是世上最和藹可親又受人敬愛的人過世了；我說的是雅各森路易。他生前救濟窮人、協助移民找工作；他在葬禮中講道的次數要比我所知道的任何人都多。

有一天，雅各森路易向我說起他的童年生涯。他是個丹麥貧窮寡婦的兒子，身材矮小、其貌不揚

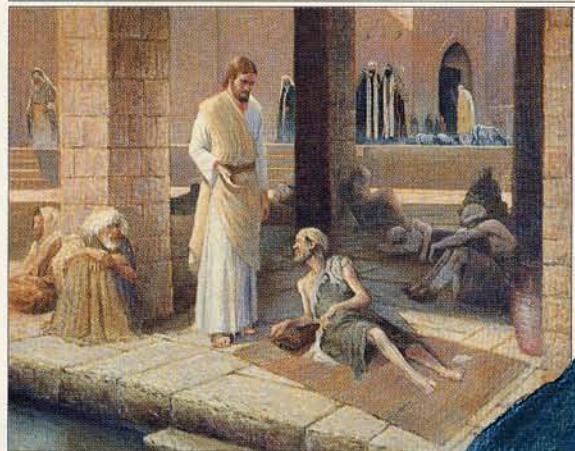
，常常是同學們揶揄的對象。有個安息日早上，上主日學時，班上的小孩取笑他那滿是補丁的褲子和破爛的襯衫。由於自尊心強，瘦小的路易並沒有哭，卻衝出教堂，最後上氣不接下氣地停下來，坐在鹽湖城一條大街旁休息。他瞧見路邊的水溝中流著清澈的水，便從口袋裡掏出印有主日學課程綱要的紙張，熟練地折成一隻紙船，放在水中。他那受傷的幼小心靈堅決地說：「我再也不回去了。」

突然，淚水盈盈的路易看見水中映著一位身材高大、穿著整齊的男士的倒影；抬頭一望，原來是主日學監督卜彼佐治弟兄。這位和藹的領袖問他：「可以和你坐在一起嗎？」路易點點頭。就這樣，一位良善的撒瑪利亞人在路旁坐下，幫助一個確實需要幫助的人。他們一邊談話，一邊在水上放了好些摺好的紙船。最後這位領袖站了起來，小孩也緊緊握住他的手，兩人一起回去參加主日學；路易後來還成為該主日學的會長。終其一生的服務生涯，他無時無刻不感謝那位曾在耶利哥路上救助他的人。

第二個例子是我個人耶利哥路上的經驗。大約在我十歲左右，快過聖誕節時，我一心想要一輛電動火車。我要的不是那種比較便宜、上發條的模型火車，而是要靠神奇電力發動的那一種。那幾年，家裡經濟拮据，我想爸媽一定是省吃儉用，為我買了一輛漂亮的電動火車當做聖誕禮物。

我玩那火車玩了好幾個小時，看著火車頭先推動車廂前進，然後再繞著軌道往後退。母親走進客廳，告訴我她買了一輛上發條的火車，要送給住在巷尾韓森太太的兒子馬可。我請她讓我看看那輛火車；那火車頭又短又粗，不像我那輛修長時髦。

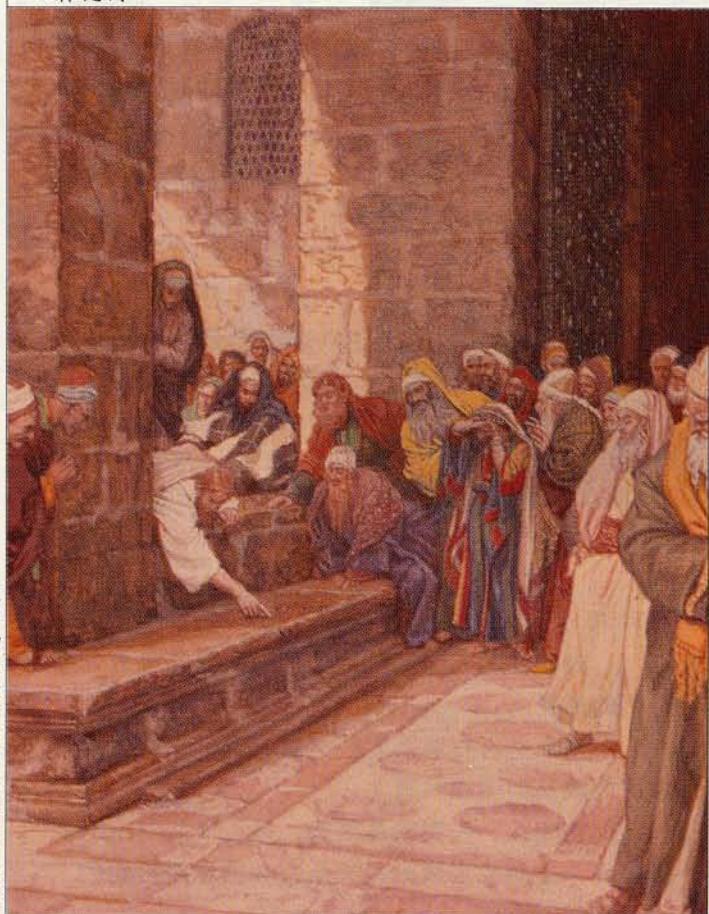




斯密蓋瑞



畢士大池邊的跛子、行淫時被拿的婦人、雅各井邊的婦女——個個都代表耶利哥路上的一樁意外，每一位都需要援助。



提梭詹姆士

不過，我注意到那輛玩具火車有一節油槽車，是我的電動火車所沒有的。我不由得心生嫉妒而大事嚷嚷，母親最後拗不過我的請求，給我那節油槽車。她說：「假如你比馬可還需要它，你就拿去吧。」於是我就把它放在我的火車上，心裡覺得很得意。

母親和我帶著火車頭和其餘的車廂到韓森馬可家去。他比我大一、兩歲，從來也沒想過會有這樣一份禮物，所以高興得說不出話來。他轉動火車頭上的發條，高興地看著火車頭帶動車廂在軌道上行駛。母親很聰明地問了我一句：「孩子，你覺得馬可的火車怎麼樣？」我一時好內疚，覺得自己真自私，於是告訴母親：「等一下，我馬上回來。」

我飛快地跑回家，拿起那節油槽車和我的玩具火車上的另一節車廂，跑回巷尾的韓森家，高興地對馬可說：「這兩節車廂是你那輛火車上的，我們忘了帶來。」馬可把這兩節車廂接到他的火車上，看著引擎啟動，緩緩地在軌道上行駛，我感到無可名狀的喜悅，久久不能忘懷。

有些人記得母親背誦的小詩，有些人記得她彈奏的音樂、吟唱的歌曲、施與的恩惠或講述的故事

我高興地對馬可說：「這兩節車廂是你那輛火車上的，我們忘了帶來。」

，但是我記得最清楚的是那天我們一同行經耶利哥的道路，就像良善的撒瑪利亞人，找到一個施與的寶貴機會。

弟兄姊妹們，今天有許多人心待振奮，許多善行待完成，更有許多寶貴的靈魂待拯救。凡生病、疲累、挨餓、受凍、受傷、孤寂、年老及流浪的人都在懇求我們的援助。

生命道上的指標誘惑著每一個旅人——這是成名之路，這是富貴之路，這是聲譽之路，這是繁華之路。但願我們在旅程中，都能在十字路口稍事停留；但願我們都能聽到那輕微細小的聲音輕輕呼喚：「來，跟隨我，這是往耶利哥的路。」最後願我們每一個人都跟隨祂，走上那通往永生的耶利哥道路。■

給家庭教導教師的建議

教導家庭時，不妨提出下列幾項重點：

1. 救主說的良善撒瑪利亞人的比喻指出了那



導向永生的路。

2. 在那則比喻中，良善的撒瑪利亞人憐憫那需要幫助的人，便走上前為他裹傷，帶他到旅店、照應他，一切全由他負責。

3. 我們每個人都走在自己的耶利哥路上，我們是否會不理會那傷者，聽不到他的哀求？

4. 有許多人心待振奮，許多善行待完成，更有許多靈魂待拯救。凡生病、疲累、挨餓、受凍、受傷、孤寂、年老及流浪的人都在懇求我們的

援助。

討論提示

1. 表達你助人的感受，並請該家庭的成員分享他們的感覺。
2. 本文是否有適當的經文章節或引句可以讓該家庭的成員朗讀和討論？
3. 訪問前，先與家長談過，是否會使討論的情形更好？主教或定額組領袖是否有信息要給他們？

靈魂的價值 是大的

目標：幫助姊妹更了解她們在神的計畫及教會中的重要及價值。

過去二十五年來，卡蘿一直全心全意地作家庭主婦，對這個角色也甚為滿意。但是自從女兒去傳教後，她覺得自己不再那麼重要。孩子們還在家的時候，她知道她是家庭的重心，但是現在她懷疑自己的價值。她想，假如她改變造形，或許別人會更看重她；她想要添購新裝，改變髮型，甚至考慮找一份工作，或到大學選修——儘管她不曉得自己想唸什麼。她想，這些改變可以給自己一點成就感。

卡蘿想改進生活的想法原本無可厚非，但她與其他許多姊妹犯的錯誤是，用她們的狀況和別人的觀點來評斷自己，她們忘了我們都有與生俱來的價值，只因為我們是神的女兒！我們的生活和處境或許會變，但是我們的價值不會改變；惟一會改變的是我們是否配稱接受天父希望我們擁有的祝福。

無論我們的處境、外表、社會地位如何，天父都愛我們，希望我們認清自我價值。再者，主重視祂子女的理由與世人的想法大不相同，因為祂「不像人看人；人是看外貌，耶和華是看內心。」（撒母耳記上16：7）

在世人的觀念中，自我價值的必要條件是美貌、年輕、財富與成就，但是，前任總會女青年副會長賀倫派翠西亞勸告大學女同學說：「〔我們〕因太在意健美的身材、頂尖的學業成績、事業地位，甚至作一個模範母親，而失落了真正的自己。我們經常急於表現自己，取悅他人，因而喪失了本身的特質，無法完全自在地接受自己是一個有價值、有

個性的人。」（「靈魂的重心」，1987年2月13日，致楊百翰大學學生的演講。）

我們努力尋求自我價值時，必須牢記那則寡婦在聖殿裡投兩個小錢的故事；耶穌並未特別表揚那些投了大筆錢財以示奉獻的財主，反而以她為榜樣，說她是位願意與人分享一切的高貴婦女，具有崇高的價值。大概很少人認得或注意這位寡婦；她大概也沒有穿最時髦的新裝，更未與上流社會的人交往。我們知道她很窮困，但是救主並不注重這些世俗的東西；祂不看她的外貌，卻看重她的內心。

就像這位寡婦一樣，我們每一個人都能為主的事工、為人類同胞貢獻一己。我們都必須學習認清自己在神眼中的價值，正如使徒保羅所寫的：「我們是神的兒女，既是兒女，便是後嗣，就是神的後嗣，和基督同作後嗣。」（羅馬書8：16—17）我們個人「價值」賴以建立的基礎就在此，而不是世人給我們的評價。■

給探訪教師的建議

- 研讀並討論詩篇82：6，約翰一書3：1—2及羅馬書8：16—17。討論我們貴為神兒女的祝福。
- 與妳所探訪的姊妹分享妳看見她本身及她在奉獻主事工上的才幹或特質，請她繼續為主的事工服務貢獻。
(見家人家庭晚會資料課程第7—11，20—31，36—42，109—117，146—155，245頁的相關資料)



我是否 得到聖靈 的答覆？

簡森杰

知斯密約瑟殉教後，楊百翰會長說約瑟曾數度回來拜訪他。有一次，楊會長說：「約瑟向我走來，神情誠摯愉悅的對我說：『告訴聖徒們要謙卑忠信，謹守主的靈，這靈會引導他們行走正路；小心不要擯拒那微小的聲音，它會教導他們當行的事，當走的路；它會結出國度的果實。告訴總會當局的弟兄要敞開心接受真理，這樣，在聖靈降臨時，他們的心會準備好接受祂；他們能辨別主的靈和其他的靈；聖靈會向他們的靈魂低聲述說平安和快樂的話；祂會消弭他們心中怨恨、憎惡、紛爭與各樣的邪惡；他們的整個心願就是行善。』」（青年導師，英文本，8〔1873〕：114）

服從聖靈是一項至為重要的原則，因此彭蓀泰福會長好幾次都說：「聖靈是這項榮耀事工最重要的關鍵。」（傳道部會長講習會，1975，1986，1987）

儘管聖靈是末世事工最重要的部份，多數人還是不曉得祂的功能；我們經常依靈行事卻不自覺（見尼腓三書9：20）。

我在猶他州普柔浮傳教士訓練中心擔任分會會長時，聽過好些傳教士說他們沒有見證，或者不記得是否有過靈性經驗。對聖靈運作的方式做過一番討論後，他們才了解，實際上他們有過許多靈性經驗，只是不明瞭。

或許這種不自覺是因為聽過或讀過許多特殊靈性經驗的緣故。經常聽到、讀到這類的經驗，會讓一些人以為如果沒有經歷類似的啟發或顯現，就不算是靈性經驗。

這些年來，我一直試著去了解主的靈運作的不同方式。神的確從天上說話，但是祂也用不同的方法顯現、證實與指示。思考下列各項：

靈說平安的言語

主問考得里奧利佛：「關於這事，我沒有對你的心意講過安心的話嗎？你還能有什麼見證比來自神的更大呢？」（教約6：23）

平安的感覺是聖靈最常用的方式。伴隨平安的感覺有寧靜與祥和，相對的感覺則有憂慮、混亂與紛擾。

我們住在亞利桑納州梅薩時，我那一歲大的女兒患了濾過性病毒引起的腦膜炎，病情很嚴重。醫生診斷出是這種病時，告訴我們在24小時之內便會知道她會生或死。於是，我們為她禁食祈禱。她在死亡邊緣徘徊了一個禮拜，比醫生預期的觀察期長了許多。

在那一個禮拜的掙扎後，我們又禁食，支會的教友也和我們一同禁食。我們祈禱、禁食並對主說：「願你的旨意得成」時，心裡充滿踏實的平安。我們沒有怨尤，對這事也不再感到焦慮不安。我們不曉得她會生或會死，但我們很平安。後來，她很幸運地逐漸康復了。

使我們心胸燃燒

在一次特別的聖餐聚會後，我那十五歲的兒子說：「爸爸，他們演講的時候，我有一種溫暖的感覺。」我們討論何謂有一種溫暖的感覺，並將之與經文所提的在心胸中燃燒連在一起：「你必須先在你心中加以研究，然後求問我那是否對的，假如那是對的，我就使你在心胸中燃燒；所以，你將必覺

得那是對的。」（教約9：8）

燃燒的強度不等——對我的兒子而言，是胸中經常會有的溫暖感覺。兩位使徒往以馬忤斯途中遇見復活的救主時，其中一人說：「我們的心豈不是火熱的麼？」（路加福音24：32）。這種感覺或許不會經常出現，但是當它出現時，就是證實真理或答覆祈禱的一種確實感覺。

在我們的心思中

聖靈直接對思想和心靈兩者講話是很尋常的。主告訴考得里奧利佛：「我將藉著那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。

「現在，看啊。這是啓示之靈。」（教約8：2—3）

聖靈說話時，我們的思想會突然充滿清晰的見解，如同靈光一閃。同時，我們的心會燃燒，或者滿溢著喜悅、感激或愛。無論感覺如何特殊，思想和心都會同時感受到。

慕道友常在上傳教士課程時說：「有道理」、「我一直這麼認為」、「當然」，有時候，或許只是點頭表示。在這些時候，慕道友是接受了啟發。我們藉靈辨認真理，就能明白事理，事情也會變得清晰明確。主曾允諾：「我要把我的靈分給你，啟發你的思想。」（教約11：13）

我的靈魂一次次在聚會或獨處時，因當時的情境而充滿喜悅。有一次，我們開高級諮詢聽證會，討論某位被開除教籍的弟兄再受洗的案子。在聽證會期間及之後，發生了一件感人的事；當時我是支聯會會長團成員，在聽證會中聽取那位弟兄的見證及再受洗的意願。我了解他想回來的渴望，我的靈

魂聽了他想改變現況的誠意而充滿喜悅。他說完後，便被帶出房間。法庭簡要慎重地考慮後，決定推薦他再次受洗。支聯會會長團要我把這判決告訴他。

我從側門走到等候室，看見他獨自坐在那裡，焦慮地等候判決。他站起來，我拉著他的手，說：「我親愛的弟兄，法庭判決你可以再受洗。」他倒在我懷裡，我們相對而泣。那種因聖靈慈愛而充滿靈魂的喜悅，真是筆墨難以形容。

在上節有關啟發我們的思想，使我們充滿快樂的經文後，主立即說明：「那麼你將知道，或者藉著這事你將知道，所有你……渴望於我的那些……事。」（教約11：14），思想與心靈合一是聖靈藉以教導我們的一個方式。

思想中的聲音

羅慕義墨林會長說，主有時用完整的句子來答覆祈禱（見1961年12月，進步時代，英文本，第947—949頁）。有時候人會真的聽到聲音；有時候是心中產生一種用一句或多句完整的句子表達出來的意念或想法。以諾斯說，當他「內心這樣熱烈禱告時，主的聲音再度進入〔他〕心中」（以諾斯書1：10）

有位主教跟我談過類似的經驗。有個星期日，他有特別多的人要面談和拜訪，也有許多會要開。將近晚上10：30時，他抽空到教堂四處走走，走過講壇時，由於感覺自身職責的沉重壓力，竟不支跪倒在昏暗的教堂。他求神賜與力量繼續承擔重任，就在祈禱時，他心裡有個聲音說：「主教，您累壞了，何不回家休息？」這想法起先令他大吃一驚，

但一經深思，他知道那是祈禱的直接答覆，就像他求問應該召喚誰擔任教會職務時一樣。

聖靈循循善誘

撒但不會引導人向善，摩門說：「〔魔鬼〕決不勸任何人為善，不，決不勸任何一個人；他的徒眾們也如此；那些臣服於他的也如此。」（摩羅乃書7：11）

另一方面，斯密海侖也被教導：「要信賴那引導向善的靈」（教約11：12）。由此可知，聖靈運作的方法之一是勸人為善。你是否獲悉某人，可能是你非常要好的朋友，有了困難，而你很想幫助他呢？你是否曾和某人交談，正好說出合宜時機的話？這就是聖靈行事的方法——引導我們行善。

斯密海侖也學習到聖靈引導我們「公正地作為」（教約11：12）。

公正這個字從英文的字面上看來，有好幾個意義，但我想最貼切的解釋是：與道德方面的正直、正確和良善和諧一致的行為。撒但會誘使我們說謊、欺騙、佔人便宜，然而，聖靈激勵我們採取不同的作為。你是否曾感覺應寬恕某人？你是否在付其他帳單前先繳什一奉獻？你是否見過一個小孩學習分享他的玩具？這些都是聖靈在激發人，甚至激發小孩子公正地作為的時候。

此外，海侖也學到聖靈會引導我們「公義地判斷」（亦見教約11：12）。雖然我們得約束自己不判斷別人，但判斷總是難免，我們每做一個決定都需要判斷。你是否曾為孩子們解決糾紛，使他們不再爭吵？你是否明白你對某人的看法並不正確？這些都是聖靈在引導你公義地判斷的例子。

加強我們的意念

有一天，我在讀教義和聖約時，特別注意到一個句子：「這個題目……好像是佔有了我的頭腦，並且極強烈地壓在我的感覺上。」（教約128：1）我知道這是聖靈影響我們的另一種方法。

雖然斯密約瑟被敵人追趕，面對無數的紛擾，但為死者洗禮這件事一直壓著他好一段時間。他的這個經驗與聖靈啟發思想、使人快樂大為不同。一件事或一種想法與我們如影相隨時，我們會反覆思量，一直到更深入明白為止。

這種方式通常能得到直接的啓示，正如為死者洗禮的啓示一樣。教義和聖約第76章（見第15—19節）、第138章（見第1—11節），以及正式宣言（二）（見引言），均是三位不同的先知對各事件深思熟慮一段時間後得到的啓示。

聖靈有抑制的力量

聖靈行事的另一種方法是抑制。所謂的抑制是指加以約束、規定或限制、予以管制或阻止。邪惡的艾蒙乃哈居民要燒死神的信徒時，艾繆萊克提議和阿爾瑪運用他們裡面的神的力量，止住火燄。阿爾瑪回答說：「靈制止我不可伸出我的手來；因為主要將他們接上他的身邊去，在榮耀之中；祂容他們做這件事，……這樣祂在震怒中所要施於他們的降罰才顯得公正。」（阿爾瑪書14：11）主阻止阿爾瑪做與神聖計畫背道而馳的事。

有位傳教士說，一天晚上他們走在一條熟悉的

鄉間小路上，突然，兩個人都覺得不該再走下去。他們隨著原來的足跡往回走，取道另一條路回家。第二天，他們都奇怪為什麼同時覺得不該再走那條路，於是趁白天走回去看，發覺就在他們停下來前方幾呎，有座橋被沖壞了。這是聖靈抑制人們不做某些事情的例子；我們也應當警覺，聖靈不只警告我們提防某些事情，有時候也抑制我們做某些事情。

聖靈還會用其他方法向我們顯現。祂會提醒別人幫助我們（見教約1：38；46：29）；祂會給我們特別恩賜——能力或知識（見教約46：9—29）；祂會喚醒我們的記憶（見約翰福音14：26）。

我們不必以為聖靈僅以戲劇化或特別的方式影響我們。主賜給教會的教友有聖靈為伴的祝福；有了這偉大的恩賜，我們知道，只要我們配稱，聖靈便會以各種方式影響我們。我們要好好去做，才能覺察到聖靈多常影響我們，並且要努力培養和聖靈之間良好的同伴關係。■

簡森杰在教會課程部門擔任經文協調主任，是猶他州奧蘭桑奎斯特支聯會、奧蘭桑奎斯特第三支會的教友。



兩位傳教士到了白天
才明瞭昨夜不繼續
往那條熟悉的路
上前進的原因。

溫伯格賴理



答問篇

一般福音問題解答，僅供參考，非教會之正式聲明

斯密約瑟用了多久時間翻譯摩門經？



魏屈約翰是楊百翰大學小克拉克路賓法學院法律教授暨古代調查和摩門經研究基金會會長

摩門經最驚人的一點是斯密約瑟以大約六十五個工作天的時間將它翻譯完。翻譯摩門經的時間有詳盡的歷史記載，也有無數見證人的個別聲明支持。

我們現有的摩門經幾乎都是在1829年4月7日到6月30日之間翻譯的。之前，從1829年4月12日到6月14日，約瑟完成了哈里斯馬丁借去給家人看

而遺失的116頁譯稿。此外，在1829年3月，約瑟也翻譯了「幾」頁，由他的妻子愛瑪擔任抄寫員，但是後來被吩咐要「停止一個時期」。（教約5：10）

那時，約瑟住在賓州的哈茂耐，考得里奧利佛則借宿在約160公里以外，紐約州拋邁拉，斯密約瑟的家裡。他在那裡就摩門經據以翻譯的金頁片向約瑟的父親提出許多問題。1832年，斯密約瑟說主答覆了奧利佛的祈禱，向他顯現並「在異象中出示頁片，顯明這事工的真實性及主即將進行的工作。」（傑西狄恩，斯密約瑟個人寫作，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，1984年，第8頁）。根據約瑟的母親，斯密露西，於1847年寫的一封信看來，約瑟當時正祈求一位助手；他的祈禱有了答案，主的一位使者向他保證，過幾天便會有一位抄寫員出現。

奧利佛抵達哈茂耐時正值1829年4月5日，星期天的日落時分。4月7日，星期二，約瑟在奧利佛擔任抄寫員的情況下著手翻譯。根據歷史與文稿方面的研究指出，他們可能由約瑟前次停筆時的摩賽亞書開始翻譯。因此，先知約瑟實際上是從該書的中間著手翻譯，很可能稍後在6月，他才譯尼腓一、二書。然而整部書並未顯得雜亂無章，尼腓一、二書裡對於歷史、教義方面的詳載，反而使整本書連貫有致。

1829年 5月15日，約瑟已經譯完了摩賽亞書、阿爾瑪書、希拉曼書及尼腓三書基督在尼腓人中傳道的記事，尤其是尼腓三書11：22—27中關於救主的傳道，可能就是促使約瑟和奧利佛求問主有關施洗權柄的事，因而使得亞倫聖職在當天復興，爾後不久，麥基洗德聖職也復興了。

5月底，他們已經譯完尼腓四書、摩門書、以太書、摩羅乃書及標題頁——摩門片的最後一片。這時候，惠特茂大衛到了哈茂耐，在 6月的第一週，大衛、奧利佛、約瑟，可能還有愛瑪，乘馬車遷居到 160公里外，紐約州菲也特的惠特茂彼得家。1829年 6月11日，他們在紐約州威斯頓地區的聯邦地方法院登記了摩門經的版權。版權的申請是用標題頁的全文作為該書內容的合法說明，因此，標題頁顯然在當時已翻譯定稿了。約瑟、愛瑪和奧利佛在菲也特安頓好，就繼續翻譯工作。奧利佛和惠特茂約翰是那時的抄寫員；此時，他們著手翻譯摩門經的前部，即我們熟知的尼腓一、二書。大約在 6月20日前後，他們譯到尼腓二書27：12，這節經文提供了三位見證人與八位見證人在1829年 6月時見著金頁片的依據。在 6月底前，譯文定稿，也與出版商洽談出版事宜。

這件翻譯工作真是一件驚人的成就，從 4月 7日到 6月 30日，僅僅85天內就完成了。除翻譯外，那段時間先知和他的抄寫員還做了許多事情，他們也需要時間吃飯、睡覺、找工作（賺錢謀生）、接受亞倫聖職和麥基洗德聖職、去了一趟（可能兩趟）48公里外，紐約的考里斯威、幫助斯密海侖和撒母耳歸信並受洗、從哈茂耐搬到菲也特、取得摩門經版權、在菲也特附近傳教數日，並為一些人施洗、與三位和八位見證人經歷屬靈的經驗、安排摩門經的出版。

如此一來，先知和其抄寫員僅剩大約65天時間從事翻譯，平均一天翻譯 8頁，以這樣的速度，只能用一星期來翻譯尼腓一書，一天半來翻譯班傑明王的講演。想到摩門經的複雜、連貫、明晰、文筆、準確，以及其知性的深度與內涵，先知約瑟的翻譯實為一項傑出的成就。奧利佛曾在幾年後作證：「這是永遠忘不了的一些日子——坐在受命於天上靈感口授的話語聲音中，喚醒此心之最高感恩！當他……翻譯時，我一天又一天地繼續著，不間斷地書寫從他口中講出來的……『摩門經』。」 ■

真理的復興

中

若非摩門經，世人對救主的認識就不完整。

夏弗吉伯特

夏弗吉伯特是末世聖徒宗教機構講師。他在這三篇文章中說明摩門經何以使我們更認識救主。在上個月的文章裡，他談到我們現在對主的救贖犧牲、全人類的復活，以及救贖與復活之於人的意義有更深一層的體認。夏弗弟兄在本期中將繼續列舉摩門經提及的主的大愛。

8. 主的愛廣被萬族萬民。聖經指出主將福音聖約傳給各國，然而摩門經卻解答了主是否偏愛某一民族這個疑惑。尼腓教導說：「〔主〕邀請他們都到祂那裡去，並分享祂的仁慈；祂決不拒絕任何一個來到祂那裡的人，不管是黑的或白的，束縛的或自由的，男的或女的；祂也記得異教徒；不管是猶太人或外邦人，對神都是一樣的。」（尼腓二書26：33）

9. 救主的影響極大，能啓迪人心。許多人都承認人有辨別善惡的能力，但是許多人也想知道到底良知是什麼。摩羅乃記載其父摩門的教誨說：「主的靈已賜給了每一個人，使他們能辦善惡。」（摩羅乃書7：16）基督的靈啓迪人的良知這個事實，為主耶穌基督身負的任務和職責賦與了新的意義。

10. 要立志成為基督的門徒，我們必須有自由選擇權決定是否接受祂。要在無從選擇的情況下做選擇是何等困難啊！選擇權是表明絕對忠誠的關鍵，尼腓說：「因為萬事必須有對立，……不然正義和邪惡就無法出現，聖潔與慘愁……也都無法出現。……

「主神示諭人必須為他自己而採取行動，但是

除非人被這個或那個所吸引，他是不能為自己採取行動的。」（尼腓二書2：16）

11. 美洲的強盛自由端賴其居民事奉耶穌基督的程度。摩門經的一大主題是，美洲的居民必須事奉主才能昌盛。摩羅乃解釋道：「任何佔有這地〔摩門經人民所據的應許地〕的民族，只要他們事奉這塊地的神，就是那位耶穌基督，他們必不會有束縛，不會被俘」（以太書2：12）

摩門經告訴我們，古代美洲兩大文明如何因背叛基督的教訓而滅亡。現住在這應許地上的人民必須記住，如果他們拒絕服從主，他們也會衰亡。

12. 任何國家民族的真自由均源自耶穌基督。摩門經教導了這項原則，班傑明王說：「你們都已從〔基督〕而生，並已成為祂的子女。

「在這名目之下你們獲得自由了，沒有任何其他名目你們可藉以獲得自由。」（摩賽亞書5：7-8）

透過救主，世人可以從兩個方面得到這種自由：(1) 因為我們的救贖主克服了墮落〔與死亡〕，使我們得以再生，(2) 我們因接受並跟隨基督而克服罪的束縛；李海教導說：「因此，……世人是自由的；……可以藉著那偉大的全人類的調停而……選擇自由和永生。」（尼腓二書2：27）

13. 耶穌基督的恩典與世人的好行為（基督的好行為是最高的典範）是救恩計畫的必備條件。末世聖徒無需訝異何以許多基督徒強調恩典而忽略好行為；摩門經教導這兩者都是必要的。例如，書中





巴森德爾

就無數次提到恩典一詞，李海教導其子雅各恩典對救恩如何重要：「除非藉著那位神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典，是沒有一個凡人可以住在神身邊的」（尼腓二書2：8）。尼腓也教導說：「在我們做了一切我們所能做的事後，我們才靠著恩典得救。」（尼腓二書25：23）

靠著基督的恩典絲毫不減損好行為的重要性。耶穌基督指示祂在美洲大陸的門徒要照祂所做的去做：「你們已知道了你們在我教會中所必須做的事；你們所看見我做的工作，你們也都要做好；……

「因此，如果你們做這些事，你們就有福了，因為在末日你們必被高舉。」（尼腓三書27：21-22）

在任何情況下，無論我們想到是神的恩典——祂彌補我們能力的不足——抑或我們當效法的神的好行為，耶穌基督都是一切的中心。

14. 摩門經證實聖經中有關基督的基本記載。猶太人的記錄一直受許多人抨擊；那些人非但否認聖經對主耶穌基督的聲言，還攻擊該書在著作及歷史方面的準確性。然而，摩門經卻支持聖經是真實的，它確認聖經所記耶穌基督的使命與教訓，甚至證實以賽亞、瑪拉基和約翰各寫了冠有其名的紀錄。

15. 舊約的神就是耶穌基督。基督權力之大遠非多數人能理解，絕大多數的人不曉得舊約所談的神就是耶穌基督；現今記有古代事蹟的經文也找不到祂的名字。耶穌對美洲居民說：「我是那律法的賜與者，也是與我以色列民立約者」（尼腓三書15：5）。雅各教導我們，他們在巴勒斯坦的祖先「相信了基督並奉祂的名崇拜父」（雅各書4：5）。尼腓教導說：「那位亞伯拉罕和以撒的神，也就是雅各的神」會被舉在十字架上。（尼腓一書19：10）

16. 耶穌基督降世前的靈看似祂的身體。耶穌基督獲得骨肉身體之前的本質一直是許多基督徒爭議不休的話題，有些人甚至懷疑耶穌基督降世以前是否存在。但是，早在祂降臨塵世前兩千年，基督便已向摩門經的先知耶銳特的兄弟顯現，說：「這個你現在所看到的身體，是我的靈的身體；……我在靈體中你看我是怎樣，我在肉體中我的人民看我也必怎樣。」（以太書3：16）

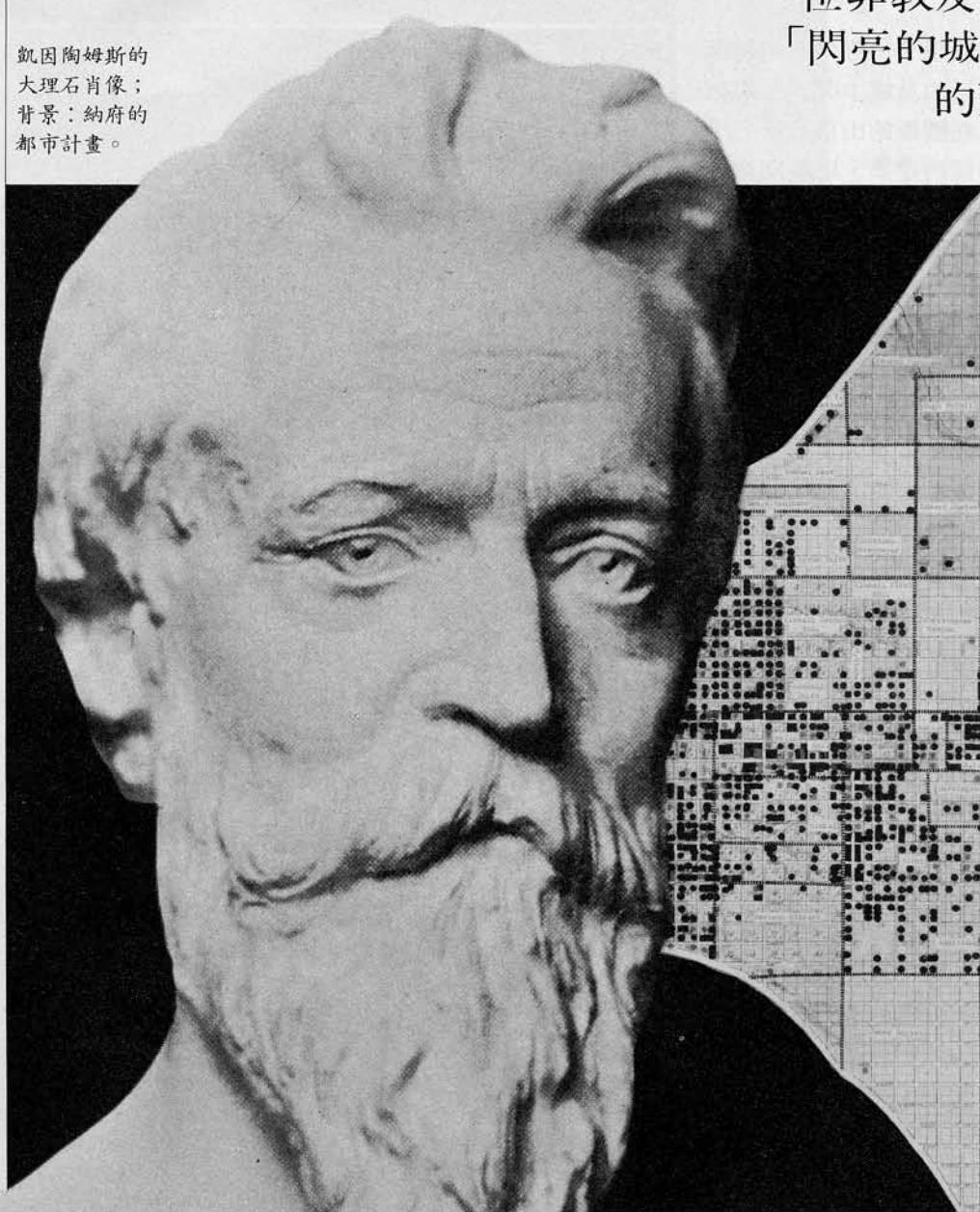
舊約中許多見過耶和華的先知都用「面對面」這類的詞來描述祂。耶銳特的兄弟的事件顯示，這些用詞並不是比喻而已。（見出埃及記33：11；以賽亞書6：1）■

(待續)

納府空蕩的街頭

凱因陶姆斯
[1822-1883]

凱因陶姆斯的
大理石肖像；
背景：納府的
都市計畫。

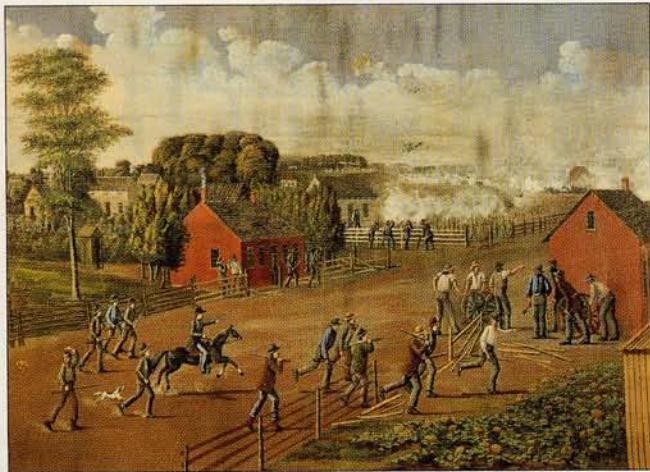


一位非教友目睹那座被遺棄的
「閃亮的城市」，也見到撤離
的聖徒窮困的景況。

儘管凱因陶姆斯始終未
成為本教會教友，他
卻是末世聖徒在飽受迫害期
間最好的友人，多次幫忙澄
清政府對摩門先驅的誤解。
他曾在美國內戰期間服役，
戰績彪炳。而後，他在他18
22年出生的地方——賓州，
主持礦業的開採與鐵路的建
造。1850年3月26日，他在賓
州歷史協會發表一篇演說
，講述他在1846年暴徒驅趕
伊利諾州聖徒，佔領納府城
後，造訪該城的情形。本文
即摘錄自該講辭。

進入納府之前，凱因形
容他乘船和驛車行經的愛阿
華州境內為「竊馬者，以及
其他不法之徒」的窩集地；
他說他已厭倦看到「四處是
骯髒、游蕩且懶散的居民和
一個被他們糟蹋而毫無建設
的地區。」

我走下這趟旅程的最後
一座山坡，一種截然不同，



令人耳目一新的景象在我眼前展現，一座半面被蜿蜒的流水圍繞的美麗城市，在清新的晨曦中閃亮。嶄新的住宅座落在翠綠的園子裡，在圓形的山頂上排列開來。山頂有一幢白色大理石砌成的建築，塔尖閃耀著白色與金黃色的光芒。這座城看來綿延數哩，在城的另一邊是一片細心墾植的沃野。繁榮富裕、蓬勃發展的景象，使這裡顯得格外獨特而美麗。

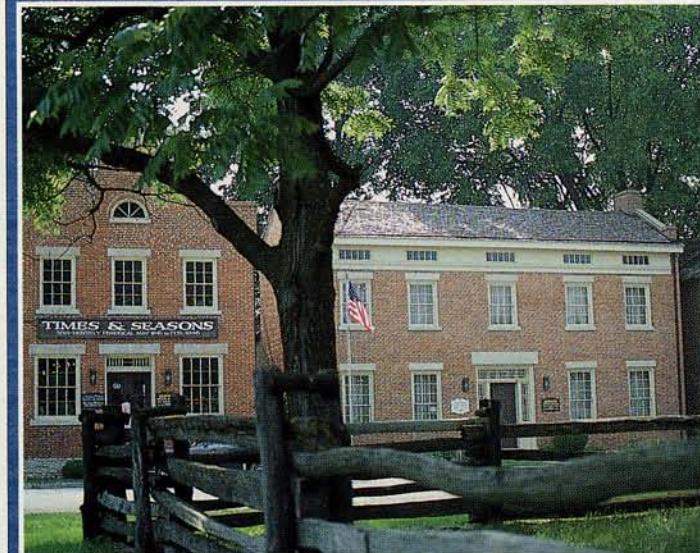
凱因找到一艘小船，划過河到城市所在地的岸邊。

沒有人迎接我；我四處張望，不見一人，也聽不到一點動靜，四下寂靜得可以聽見蒼蠅嗡嗡的叫聲，以及河水觸及淺灘的聲音。我走過寂靜的街道，全城猶如在睡夢中，彷彿中了死寂的符咒。我怕把它吵醒，因為它顯然還沒睡得很久。柏油路上沒有一株野草；雨水沒有完全洗淨骯髒的腳印。

凱因穿過堆置著待用的木材、皮革、鐵料的工廠，看到工匠留下來、散置四處的器材和工具，他也走進經人細心澆灌的園子，看到園中的水果、蔬菜和花朵，並且喝了一口井水。

沒有人從敞開的窗口呼喚我，也沒有狗兒撲叫示警。我原以為人們躲在屋內，但門是開著的；我躡手躡腳地走進屋裡，發現火爐上一堆〔冷卻的〕白色灰燼。我得踮起腳尖走路，以免在光潔的地板上發出吵人的聲響。

城的外圍是墓園，並沒有瘟疫的記錄，而且與大部分美國清教徒墓地相似。有些墳塚是前不久才填





「納府的戰役」，克里斯丁森繪。

納府的時代和季節大樓。1839至1846年間，該報紙、摩門經、教義和聖約、聖詩和其他幾本書都是在此印行。

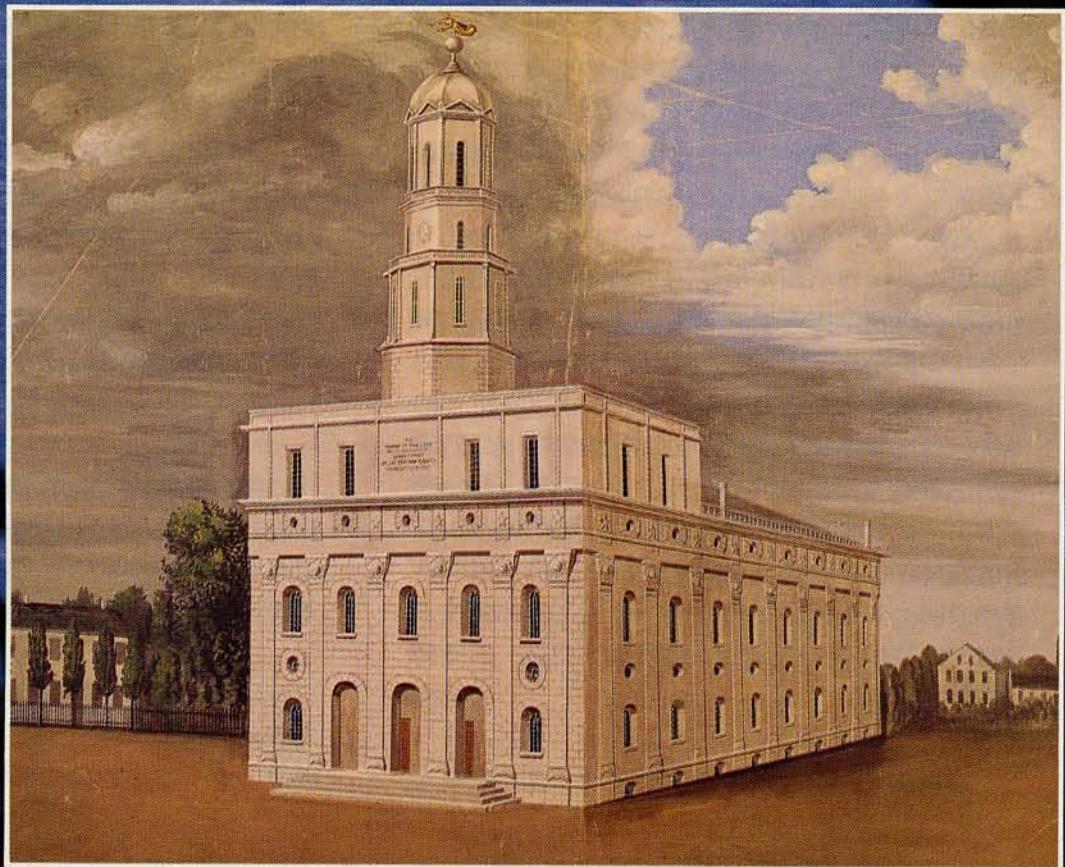
布朗寧強納生住處的臥室；布朗寧是位歸信者，發明了最早期的自動步槍。

斯密約瑟一家遷到納府後除住在斯密約瑟公館外可能也使用過本木屋。木屋已被耶穌基督末世聖徒重組教會改建。

布朗狄克攝影。

背景：納府旁的密西西比河。

「納府聖殿」，克里斯丁森繪。



土的，有些墓碑是新安置的，上面的日期是最近的，……。

凱因說房舍後面有一畦畦的穀田，都任其腐壞而無人收割。當他走近城市南郊，有了兩大發現。

由面對郊區的房舍來看，斷裂的樑柱和傾斜的牆壁都是這些房舍最近遭砲擊的跡象。那一度是我心嚮往的建築物——聖殿，已是斷壁殘垣，內外均有武裝人員駐守，周圍架著一排排的步槍和一門門的重砲。這些人盤問我，要我說出來歷，還說沒有他們首領簽發的通行證我怎能魯莽過河。

雖然這些人多少有點醉意，但在我表明自己只是個旅客後，他們即露出一副想博得我好感的樣子。他們告訴我這座死城的過去，它一度是著名的製造業和商業中心，人口有20,000人。他們與這城的居民作戰多年，終於在我拜訪的前幾天，在市郊的一次行動中戰勝了，並用暴力將居民驅散。他們說，居民曾奮力抵抗，但抵不過三天的砲擊，終於棄城而去。他們大肆吹噓在這次他們自稱的戰役中英勇的表現，但是我發現他們〔在許多細節上說法不盡相同〕；我還記得，他們曾對我說，他們殺害了一對定居該城不久的父子，那男孩才15歲，與他們根本無怨無仇。

凱因參觀了遭入侵者恣意破壞的「奇特聖殿中

的大面浮雕牆壁」，也參觀了該建築物內各個要點，例如洗禮池，「一個又大又深的大理石池子或盆子，由12頭大理石鑿成的牛（真牛一般大小）扛著。

他們也准許我到尖塔上看前個安息日遭閃電擊中的地方；我向東邊和南邊望去，看到遭廢棄的農場就像我在城市附近看到的一樣，綿延不斷。靠近因神忿怒以雷電襲擊的地方，有食物殘屑、酒瓶和破碎的飲料容器。……

我準備渡河回來時已經夕陽西沉了。日落以後，風力漸強；河水洶湧地拍打我的小船，於是划向較上游、早上離岸的地方，在一道微光的引導下登岸。

在這裡，我遇見一群人，有數百人之多，他們以大地為床，夜空為被，沒有一點遮蔽；我的動作吵醒了他們不安穩的睡眠。

那引導他的「微光」是蠟燭的光；一位婦女正靠著那微弱的燭光，照顧一個發高燒的男人。兩個小女孩坐在附近黑暗的角落裡哭泣。凱因發覺這幕景象在那個地方隨處可見。

這些被遺棄之人的處境實在太艱苦了。他們由於日夜受日曬風吹的煎熬，許多人因此患病；他們無家可歸、沒有醫院、沒有救濟的地方、沒有朋友接濟，病人小小的需求都無法滿足；也沒有麵包可

以止住孩子們飢餓的哭聲。母親與嬰兒，女兒與祖父母，所有的人都衣衫襤褛，連一床能溫暖那些高燒至全身顫抖的人的被褥都沒有。

這些人就是摩門教徒。他們在主後1846年9月的第四個星期，在愛阿華州的李郡這樣忍受飢寒；那城市就是伊利諾州的納府；摩門教徒原是那城市及其明媚郊區的主人，那些迫使他們停止耕作，教他們的鐵錘、斧頭、織衣梭和工廠機輪停止運轉的人，那些熄滅他們的爐火、吃盡他們的糧食、糟蹋他們的果園、踐踏數千畝尚未收割的穀物的人，現佔據了他們的家園，在他們的聖殿裡喧鬧宴飲，酒歡狂醉的聲音沾污了他們垂死親友的耳朵。

我在河邊遇到的那群人是最後一批離開的摩門教徒。他們在前一年協議全部撤離他們的家園，另覓棲身之所。當時他們與敵人正處在休戰狀況；教會主要的領袖出於一片至誠，在1846年的春天，帶著家人朝西出發。雙方也約定好讓其餘教友留在他們伊利諾州可愛的家園，等領袖和探險隊在落磯山脈的另一邊，加州或其他地方，為他們找到定居的新據點，也讓他們有機會妥當處置要留下的產業。

〔但是〕敵人等移民者走了一段相當距離又無法回頭干涉他們時，又再度攻擊留在納府的聖徒。

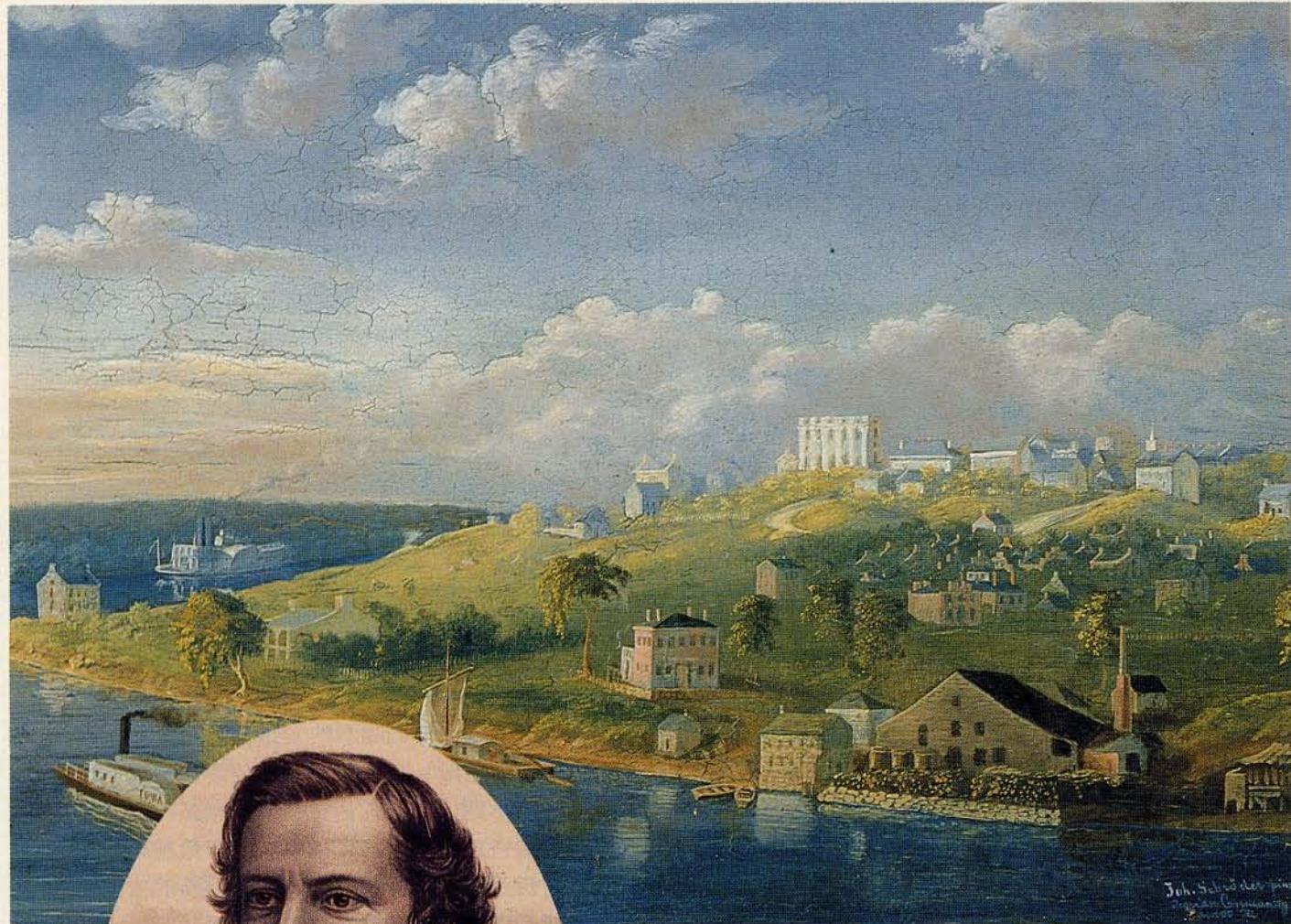
凱因說，休戰時期還留在納府的聖徒們開始建造聖殿。

說來奇怪，他們喘息的大部份時間竟用來建造……美麗的聖殿。自從猶太人被放逐後，歷史上可能再也找不到比摩門人士對聖殿更忠誠的人了，他們視建造它為最崇高的責任——當聖殿巍峨聳立，成為密西西比河上游往來旅客讚歎稱羨的主要目標時，他們以它為該城帶來的尊榮為榮。此外，他們把建造聖殿視為愛的工作；他們用在其上的什一奉獻和自由捐獻總值將近50萬美元。沒有一位摩門婦女不捐出首飾或私房錢；最窮的摩門男子也至少奉獻十分之一的時間來建造牆垣；……因此，儘管他們的敵人殘酷無情地驅趕他們，他們還是躲過最後一次攻擊，完成高塔頂尖天使與號角的鍍金工作。

落成的聖殿在1846年5月奉獻。舉行完神聖的奉獻典禮，聖徒們便帶走該建築內所有值錢的東西，以及所有可能遭暴徒褻瀆的東西。

他們在夜裡進行這項工作，第二天天剛破曉，所有的裝飾品和傢具，凡可能引起嘲弄的東西都被帶走了；除了無法拆除的裝置外，四周的牆壁空無一物。

就在同一天，最後一批長老和大隊人員一同出發。愛阿華州的人民告訴我，從早到晚聖徒們西行



「伊利諾州，納府」，1859年，即聖徒離開該城13年後，由蘇羅德約翰用錫繪製而成。山頂上白色的大型建築就是被暴民襲瀆，經狂風暴雨、大火摧毀的納府聖殿的外貌。

凱因陶姆斯在美國內戰期間是一名軍官。

的行列像是無止盡，他們看起來並不太氣餒，但是，他們每到一個山頭，總會回頭再看看他們遺棄的家園、遠處的聖殿和閃亮的尖塔。

凱因到納府前，見過西征的聖徒在以色列營中工作、生活，他對他們誠實而真摯的福音見證印象深刻，也驚訝於他們許多人的犧牲，以及聖徒們在極度的困餓中，仍在營中享有的愛。後來，他三度拜訪在猶他州的聖徒，極受歡迎。1877年，他在楊百翰過世時最後一次訪問猶他州，他說，聖徒們因楊百翰「卓越的領導」而享有繁榮富裕。1883年，他在賓州臨終前的數小時，囑咐他的妻子將「最親切的問候帶給我的摩門友人——我所有親愛的摩門友人」。■

家人家庭晚會意義非凡

德瑞克若登長老 第二副會長



命令父母必須「教他們的兒女們祈禱，並且正直地走在主面前。」（教約68：28）祂也說：「假如在錫安……父母們有兒女，而不教導他們明白悔改的教義，對活神的兒子的信心，以及在八歲時的洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜，則罪將落在父母們的頭上。」（教約68：25）

家人家庭晚會是教導子女的最佳時機。許多家庭嘗試開家人家庭晚會時，常因孩子的態度而覺氣餒；這是大部分家庭的難題，然而只要父母堅持不放棄，他們的努力與耐心必不會白費。這樣的努力或許需時數年，但終究是值得的。若堅持每星期召開家人家庭晚會，並充份準備，那麼用在建立秩序、增加家庭溫馨、和諧的時間就會相對減短。

應讓孩子有參與家人家庭晚會的機會。有怪異舉動的孩子常只為引人注意，當他們的想法、才能得到肯定，他們的行為也會趨於正常。孩子看似不專心時，事實上正在吸收、學習。漸漸地，家庭將籠罩在和樂的氣氛中，也因服從而蒙受祝福。

教會出版的家人家庭晚會課本

提供許多吸引孩子注意的方法。多年前，我準備一個家人家庭晚會課程時，課本建議一個說明某項特別原則的方法，那就是在白紙上描繪多個鞋印，剪下後，從家中各處沿途放到預定開家人家庭晚會的地方。我認為這方法既幼稚又不實際，不過還是照做了，想不到竟然提高了大家參與家人家庭晚會的興趣，課程的進行也非常成功。

有一次我們以「愛鄰人」為家人家庭晚會主題，我希望找出一個方法，讓孩子體會「愛鄰人」的經驗。一番討論後，我們跪下作家庭祈禱，祈禱剛結束，門鈴就響了，我請兒子大衛去應門，約莫五分鐘後，他手上拿著五塊錢進來，以當時的幣值而言，這已經相當多了。

我問：「這錢是那裡來的？」

他說：「下星期夏普醫生全家要到科羅拉多州艾斯本，他請我在這段時間照顧他的草坪。這五塊錢是他給我的，他還說回來時要多給我一些！」

突然，我腦際閃過一個念頭，這不正是機會教育的好時機嗎？我說：「大衛，想不想作個實驗？」

他一臉狐疑地說：「爸，你在打什麼主意？」

我說：「你把那五塊錢還給夏普醫生，告訴他我們要用這個機會讓他們知道我們有多愛他們。」

夏普醫生同意這個作法令我很驚喜，我也很高興他接受我們的心意，不強迫大衛把錢收著。

第二天，我下班回到家時，大衛正站在夏普家門前打量他要做的工作。夏普家前門的草坪很大，後院的草坪更大。夏普先生是個忙碌的婦產科醫生，他的草坪簡直亂七八糟。在猶他州，夏天草坪必須每天澆水，否則草就會枯死；夏普醫生的草坪多處已枯黃，看起來無生氣。

我對大衛說：「我們可以讓夏普家知道我們多愛他們。你先將草坪好好澆水，星期六我們一起來修剪。」

大衛同意了。接下去幾天，左鄰右舍都擔心大衛會把這些草澆死，不過，不久草坪便呈現一片翠綠。星期六，我下午就下班回家，大衛早在外頭推著割草機割草，在我修剪草坪時他已做完份內的工作。大功告成時，我們跑到對街欣賞自己的傑作，夏普家的園景從來沒有這麼漂亮過！

第二天，我們再次舉行家人家庭晚會，這次的主題是「感謝」。討論時，我問大衛：「上星期你是不是很高興能整理夏普家的草坪？」

大衛答道：「爸爸，是的，我很高興。」

我問：「那你告訴我，在什麼情況下你會不高興自己做了這事？」

他知道我的用意，便說：「如果夏普先生沒有謝謝我。」

我們討論彼此的感受時發現，我們對鄰人的愛在那一週中增加了不少；直到現在我們依然深愛那個家庭，他們每個都像我們自家人——這一切都歸功於那次特別的家人家庭晚會。■

彭蓀泰福會長九十大壽

倍受末世聖徒愛戴的彭蓀泰福會長將在8月4日歡度九十大壽，教會將在7月30日假鹽湖城大會堂舉行慶祝會。

彭蓀會長任使徒42年後，於1985年11月10日被召喚及按立為本教會第13任總會會長。他在任內不斷強調摩門經，鼓勵教友用摩門經淹沒大地，並在生活中加以運用；他也以「歸向基督」為題，強調傳教、聖殿事工及家庭的鞏固。

彭蓀會長在1899年8月4日出生於愛達荷州的惠特耐，是彭蓀喬治及杜克利撒拉11個孩子中的長子；這11個孩子後來都曾擔任全部時間傳教士。1921—1923年間彭蓀會長在英國傳教，1963—1968年間在歐洲擔任傳道部會長，1968—1971年間則在亞洲任傳道部會長。1973年12月30日甘賓塞會長被提名為總會會長，他也被召喚為十二使徒議會會長；12年後，甘賓塞會長病逝，彭蓀會長繼其遺缺為總會會長。■



亞洲區域聖職領袖訓練會議

總會會長團於1988年11月28日的公函宣布，支聯會會長將不再用教會經費參加總會教友大會，其中的訓練將在各區域召開的特別會議中進行。

今年6月3、4日在香港便舉行了一次特別會議，十二使徒議會的鄒克司達林長老奉總會會長團委派主持該會議，七十員定額組會長團韓馬里安長老及亞洲區域會長團亦在場協助。

鄒克司長老指出，區域訓練會議的優點有：

1. 提供更好的訓練環境讓更多的地方領袖參加，例如，所有的傳道部、聖殿、區會會長（超過700名）都可參加，並且會議都在星期六、日舉行，大多數領袖不必請假。和總會教友大會不同的是，總會當局人員頗不適應時差，地方領袖卻精神奕奕，等待接受指示。

2. 訓練著重於地方事務。

3. 與會人數較少，地方領袖

可參與討論及發問，讓總會領袖知道他們的問題。

會議進行十分圓滿，提出的指示適切而重要，印尼一位區會會長說的好：「這和以前在鹽湖城開的會大同小異，只是我感受到更強更美的靈性氣氛。」這次會議的主題是幫助領袖推動教會使命，廣邀世人歸向基督，並從中得到豐盛的靈性祝福。此一使命必須藉傳揚福音、成全聖徒、救贖死者來完成。會中期勉聖職領袖應更關心教友，不要只顧推動計畫，更加強為人服務，而不是只顧統計數字和行政管理。感覺比事實更能感動人、叫人行動，而美好的感覺來自分享見證與付出愛心。只要教友多關心屬靈的事，許多問題自然會迎刃而解。

此次會議共有29位聖職領袖參加，10位來自香港、8位來自台灣、4位來自印尼、3位來自泰國、2位來自新加坡、2位來自美國。■



兒 童 攝 影

教義和聖約 112 : 10

你一要謙遜；主²你³的²神³心²親³
子²同³你²，並²且³對²你²的²祈³
易²給³你²回³答²。



你³知^道你³的^分 「律^法」嗎？？

選^擇正^確答^案填^入空^格內[：]

1. 有^益健^康的^命和^{律^法}是^{_____}。

2. 該^{隱^反}了^{_____}的^{律^法}。

3. 不^{偷^盜}就^{是^{遵^守}}_____的一條^{_____}。

4. 球^{丟^{到^{空^中}}中^{會^{掉^{下來}}}是^{因^為}_____。}

5. 「除了^{我^{以外}}， 你^{不可^{有^{_____}}}。」

6. 等^{體^積}的^{羽^毛}輕^{於^{鐵^的}}事^實是一種^{_____}。

7. 末^世聖^徒受^命要^{遵^守}他們^{所^{居^住}}的^{_____}。

8. 違^{反^{天^父}}律^法的人^{有一項^{恩^典}和^{祝^福}， 即^{_____}。}

9. 十^誡_____ 警^告我們^{不^{可^{做^{假^{見^證}}}}。}



a. 地心引力



b. 其他神



c. 智慧語



d. 國家的律法



e. 悔改的恩賜



f. 十誡



g. 「你不可殺人！」



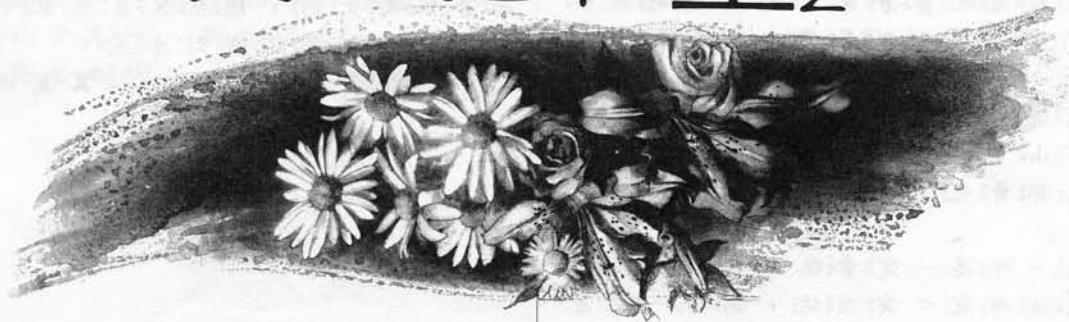
h. 第九條



i. 自然律

5.b ; 6.i ; 7.d ; 8.e ; 9.h)
(答案：1.c ; 2.g ; 3.f ; 4.a ;

馬尼拉的賣花童



馬尼

諾平常都喜欽馬尼拉的市集日，他喜歡市場上喧鬧的聲音，喜歡耀眼的陽光灑在花籃上，貝殼飾品上和馬尼拉灣海岸線上的樣子。可是，今天他不快快樂。

外婆說：「隔壁家的席恩太太生了病了，我要照顧她，我們沒錢買菜，必須把這些花賣掉。」馬諾，我只有指望你去了。」

馬諾一大早就出門，太陽還沒爬上山頭呢！他繞過樹林半掩的小西湖，走到那條通往馬尼拉座山飛揚的小路，加入了扛著大藍鮮花的人羣。

馬諾一邊走一邊唸著：「最好不要碰上荷西。」荷西與馬諾同村，是一個小土霸，最近挑中馬諾為目標。馬諾一面搖著頭，好像要忘掉這種想法，一面甩開，一面朝著外婆平常賣花的位子走過去。

摊位旁的費納太太好奇地看著他，問道：「今天怎麼是你賣花呢？」

他很禮貌地回答說：「外婆不能來。」

費納太太說：「你得先把花排好。」

馬諾同意地說：「是啊，就像外婆平常做的一樣。」

他把粉紅色和黃色的雛菊、漂亮的

紅玫瑰和白色的大百合花擺好，然後退後幾步欣賞了一番：雖然擺的差強人意，但是他也不知道該怎麼改進才好。他相信要不是費納太太忙著招呼客人，她一定會幫他忙的。此時馬諾只好等待，期望有人來買他的花。

第一道曙光斜照在村子裏棕櫚葉搭的屋頂時，馬諾聽到一陣打在圓石路上的馬蹄聲，那是男人和男孩載著椰子、香蕉和木柴來了，荷西可能和他們在一起！馬諾退到角落裏，只想躲起來，忘掉賣花的事。

忽然，費納太太叫道：「看，荷西一付耀武揚威的樣子向廣場走來，好像要找誰麻煩。」

馬諾慌成一團，他知道從荷西笑樣子看來，他已經看到他了。馬諾立刻站起來；一想到空手回家外婆一定很失望，他便打消逃跑的念頭。

荷西在他面前停下來，嘲弄地叫著，並且抓起一把雛菊，揉碎了，丟在地上，還說：「看馬諾賣的野草。」

馬諾想到外婆多麼辛苦把這些花栽得又大又漂亮，不由升起怒火，他忘了害怕，向荷西走去，大聲叫道：「住手！」

荷西霸道地說：「別擋我的路。」

，並且用全力推了他一把。

馬諾被不重不輕的摔在圓石路上，聽著荷西那小土霸帶著嘲弄的笑声走過市場。他從地上爬起來，揉著身上的瘀傷。

費納太太打抱不公平地說：「那個荷西真是個壞東西。」她深色的眼睛閃爍著，「你還算幸運，他可能做得更過份。」

馬諾難過地看著身上被撕破的襯衫，說道：「的確，我希望他不會再回來。」

一天過去了，日影愈來愈長，終於太陽下山了，馬諾的心情很快樂，因為他把花都賣光了，銅板在口袋裏叮噹作響。

他想，外婆婆一定會很高興，我得趁天黑前趕快回家。突然間，馬諾一陣寒顫，心想荷西一定躲在這條路上的某個地方。

他雖然害怕，還是踏上了回村子的泥之路。一天的酷熱之後，吹來的微風分外涼爽，他拖著疲累的步伐，一路往前走時，就可以感覺到那股涼意。

馬諾經過樹叢圍繞的小西湖時，聽到附近傳來一陣叫聲，他停下來，仔細地聽著，最後他想：「這可能是風聲，或是晚唱的鳥兒吧。」

接著，他又聽到那聲音。

「救命啊！」

馬諾很快跑到低垂的樹枝間，查看，

他看到有人在離海岸數碼的地方，抓著一根木頭，在水中慌亂的掙扎。

馬諾喘著氣說：「是荷西！」

他猶豫了一下，最後決定不管荷西做了什麼，都必須救他。

馬諾一邊把襯衫、長褲脫掉，一邊大叫道：「再支持一下，我就來了。」

馬諾要救這大個兒還真不容易；荷西身強體大的，現在又在慌亂中掙扎，一度差點把馬諾拖到水底。

馬諾費盡全力，小心翼翼地拖著荷



西向岸邊游去，到岸後，兩人都倒在地下，精疲力竭而且冷得打顫。

荷西喘過氣來後，喃喃說道：「真是謝謝你，馬諾。」

馬諾問：「荷西，你怎麼在游泳呢？天都快黑了。」

荷西用手撥弄著溼濕的頭髮，說：「我的腿好痠。我只想玩一下水，沒想到踩了一個空。」然後他很不好意思地說：「我不會游泳，幸好你會。」

馬諾同意地說：「而且還來對了時

候。」

荷西垂著頭說：「我常做壞事，很多人希望我淹死。」

馬諾回答說：「要是我那樣想，我也犯了大錯。」

荷西說：「我很慚愧自己一直很殘忍，很抱歉把你看倒在地上。你很勇敢，我想和你做朋友。」

馬諾笑了，整理著衣服，說：「走吧，朋友，快到家了，我們一起回家吧。」■



彭蔣泰福會長



克利汀森瓊安。

耶廿 蘇基督末世聖徒教會第十九任總會長彭蔣泰福九十年

前出生於愛荷州的惠特耐市。他小時候學過鋼琴，也在學校和社區的合唱團擔任獨唱，但是「他說他最喜歡吹伸縮喇叭」。



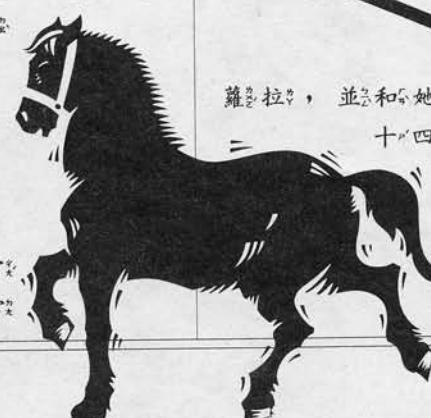
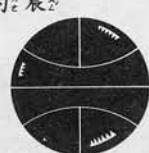
彭蔣會長年輕時很愛馬，高中時每天騎三哩路上學。他也喜歡游泳、和家人露營、打棒球和籃球，曾是高中和大學（猶他州立大學）籃球校隊的最佳球員。

彭蔣會長十三歲時，他的父親收到傳道召喚，所以以他在父親傳道的兩年經營他們家的農場。身為長子的彭蔣會長（大家都叫他「阿」）有十個兄弟姊妹。

他向來喜愛農事，也常常幫助其他農夫，艾森豪總統當

選美國總統時，延請彭蔣會長擔任農業部長；彭蔣會長擔任政府要職達八年。

彭蔣會長當農業部長時，曾到蘇聯訪問，並獲准參觀當時少數容許基督教徒聚會的一間教會。他應邀上台講話，他為耶蘇基督作的見證被譯為俄文，在場的民眾受靈感動而流淚。彭蔣會長大後，迫不及待想做傳教士，年紀輕就到英國傳教；後來蒙召擔任歐洲傳道部會長。他在第一次傳教返鄉後，認識艾默生佛



蘿拉，並和她結婚，現有六個孩子，三十四個孫子女，將近四十個曾孫子女。

彭蔣會長熱中童軍活動，曾獲美國童軍頒發最高服務獎章。



彭蓀會長擔任兩任支聯會會長後，於1943年被郭禧伯會長召喚為十二使徒定額組成員。



研讀摩門經。

讀過彭蓀泰福音會長的略傳後，試看看你能否回答多多少少問題。（答案都在文章內。）

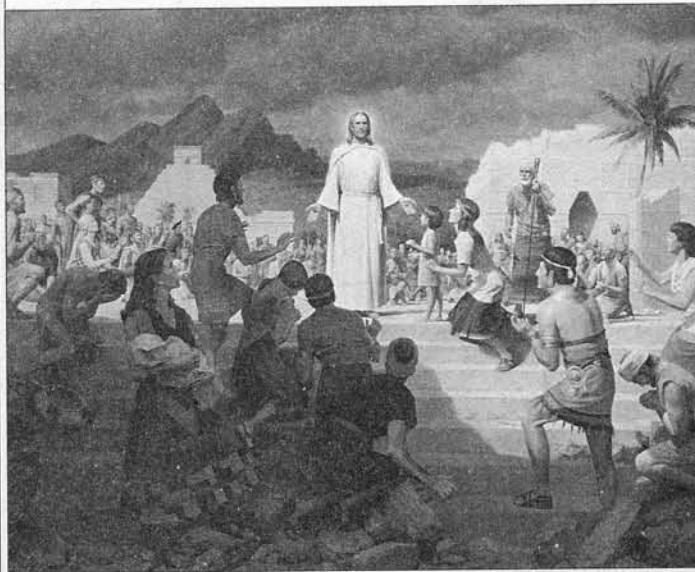
1. 他出生於愛達荷州的_____市。
2. 他曾當過美國的_____部長。
3. 他是本教會第_____任總會會長。
4. 他的妻子名叫_____。
5. 他鼓勵大家研讀_____。
6. 他和他妻子有_____孩子。
7. 他年輕時在_____傳教。
8. 他當農業部長時，曾在_____的教會作見證。
9. 他在高中和大學是_____校隊的明星。
10. 他曾獲得美國_____頒發最高獎章。

11. 他被_____會長召喚為十二使徒會議一員。
12. 他年輕時特別喜歡吹奏_____（樂器名）。
13. 他騎_____上學。
14. 他曾被召喚主領_____傳道部。
15. 他在_____個孩子中排行老大。



益一智篇

美洲的和平



John Scott

耶穌離開美洲後，教會領袖規勸所有的人歸信，加入基督教的教會。他們享受到了兩世紀的和平（見尼腓四書）。請將與和平、幸福有關的字句圈起來。

治病

基督的教會

戰爭

喊叫

祈禱

正義

欺騙

禁食

喜樂

紛爭

祝福

憤怒

刀劍

分享

驕傲



畫圖活動

拿張紙畫一些能帶來和平感覺的東西，例如彩虹、花朵、樹木、寵物、朋友、教會、經文等。



Robert A. McKay

尼腓四書

從詞句中選出答案，填妥每個句子。（見尼腓四書）

1. 所有和 _____ 和 _____ 都加入了基督教的教會。
2. 他們努力工作，建造了許多新的 _____。
3. 人民當中沒有 _____。
4. 教會領袖 _____ 病人，救活 _____。
5. 許多年過去了，人民過著 _____ 的生活。
6. 他們 _____，生了許多小孩。
7. 人民富有了以後，就不再 _____ 了。
8. _____ 在金頁上刻寫紀錄，並加以隱藏。
9. 耶穌訪問美洲三百年後，許多人又變得 _____。
10. 人民遵守神的 _____ 時，是幸福快樂的。

窮人	男婚女嫁	拉曼人
城市	共有共享	死人者
邪惡	艾麻龍	治癒
誠命	尼腓人	快樂

摩門經益智篇答案：

美洲的平安：治病、祈禱、分享、喜樂、禁食、基督教的教會、祝福、正義。

尼腓四書：①尼腓人，拉曼人；②城市；③窮人；④治癒，死人者；⑤快樂；⑥男婚女嫁；⑦共有共享；⑧艾麻龍；⑨邪惡；⑩誠命。

香港報導

港島支聯會慶祝 婦女會成立週年活動 香 港港島支聯會婦女會為慶祝 婦女會成立 147週年，特在各支分會分別舉行慶祝活動：

銅鑼灣支會婦女會於 3月18日舉辦「精明婦女顯才華」烹飪比賽，除參賽姊妹精湛廚藝外，女青年也以「李海的夢」為題，製作了一道別出心裁的蔬果沙律，主辦單位也用儲藏的食物做了三道可口的菜肴一饗與會者，鼓勵大家多多儲糧。當晚獲獎的三位姊妹分獲關司徒愛意姊妹縫製的圍裙，其他參賽者也得到可用來儲存食物的精緻食物盒為紀念品。

港島分會（多為菲律賓籍教友）的姊妹也穿上各國不同服裝，在慶祝會上展現各國文化，教育部門的姊妹也在會場展示總會婦女會會長團的照片及分會姊妹製作的手工藝品，婦女會會長團還準備了豐盛的晚餐及精美蛋糕招待出席者。

維多利亞支會（英語支會）的姊妹以小型學習班方式，展現她們豐富的才華。會後大家共進午餐，食物以馬鈴薯食品及水果沙律為主，加上一個大蛋糕，飽餐一頓後，大家都盡興而歸。■

九龍支聯會音樂會 兵馬俑之夜

郭 文玉姊妹領導的香港地區教友合唱團為招募成員，在九龍支聯會的贊助下，於 4月15日在何文田支聯會中心舉行一場音樂會——兵馬俑之夜。當晚節目非常豐富，除合唱團表演多首動聽的歌曲外，另有多位才華洋溢的弟兄姊妹應邀表演舞蹈、合唱、鋼琴獨奏及合奏、自彈自唱、柳葉琴獨奏等精

采節目。燭光、燈光、曲目的安排，都見主辦單位精心策畫，使參加的弟兄姊妹整晚沈浸在優美的音樂、舞蹈中，而無視場外滂沱大雨；結束後有50多位教友報名參加試唱，活動成功可見一斑。■

香港傳道部 傳教士特別大會

今 年6月7日，香港傳道部全體傳教士懷著沈重的心情齊集聚會，以信心支援香港及中國大陸近期發生的事。在廣東出生的傳道部會長夫人古姊妹除表達她對中國人的愛心外，更呼籲傳教士不要喪失信心，繼續給予中國同胞更多的愛心與關懷，神的事工一定不會失敗。傳道部副會長尹根亮弟兄更現身說法，說明1967年香港暴動時，他身為傳教士如何憑著堅強信心，克服週圍的迫害及家人的催促，堅守傳教崗位。並以希拉曼的子弟兵為例，鼓勵傳教士奮力獻身傳教事工。

傳道部古偉興會長在演講中重申神對其兒女的大愛。他感謝傳教士工作辛勤，也提醒傳教士不得參加任何示威遊行。古會長堅信中國人民終有一天能享有福音的祝福，並引用鄒克司達林會長的話：「祈禱並安心吧，因為神掌握一切！」勉勵傳教士努力工作。■

港島支聯會 調景嶺分會成立

曾 經一度與香港港島支聯會筲箕灣支會合併的調景嶺分會，已於1989年 4月30日再度成立，由陸留青弟兄（原筲箕灣支會第一副主教）擔任分會會長，並於5月7日在分會會堂舉行第一次聚會。■

教 堂 奉 獻

今年 6月22日晚，台中區會豐原分會的教友齊集教堂，為他們的教堂舉行奉獻儀式。大會由分會會長邱芳源主持，亞洲區域會長團第二副會長德瑞克若登長老夫婦、台中傳道部衛廉士會長夫婦皆蒞臨參加，德瑞克長老更在稍後主持了奉獻儀式。

豐原分會成立之初由傳教士擔任會長，而後由劉台端弟兄、林德堃弟兄、張崇哲弟兄、吳自立弟兄、謝春生弟兄及現今的邱芳源弟兄擔任會長，在教友及聖職領袖多年的努力下，豐原分會終於有了

自己的教堂。

隨著豐原教堂的奉獻，新竹區會桃園分會的教堂在 6月23日晚也舉行了奉獻儀式，亞洲區域會長團第二副會長德瑞克若登長老夫婦親臨主持。大會由分會會長徐芳山弟兄主持，前任會長毛憬道弟兄、徐會長本人、新竹區會會長曾照夫弟兄、台北傳道部江會長及德瑞克長老都作了精采的演講。奉獻儀式由德瑞克長老主持，1985年 7月31日破土興建、1986年 2月25日落成啓用的桃園教堂，終於在教友的信心、努力下奉獻給神，做為祂人民的神聖會堂。■



左：豐原分會教堂
下：桃園分會教堂



酗酒者的女兒

貝克愛瑪

這個奇蹟是從我和先生、兒子搬回我年輕時住的地區開始。我的老鄰居，珍妮，仍與她的先生、小女兒、母親住在那裡。珍妮不是教友，又經年酗酒，多年來，

鄰居都故意不和她家往來，以免因為珍妮的問題而惹上麻煩。

記得在我中學時代，珍妮便粗野和酗酒，



一天，珍妮告訴我有一個地方可以「戒」酒；要戒酒可不容易，很多人都因壓力而放棄，再度陷入絕望中，但是珍妮決定冒險一試，她寧死也不願再過以前的生活。

但我也記得她是個很有愛心的護士，她總會在百忙中抽空在夜裡照顧有病痛的人。我想，她不是真的那麼壞，這麼多年來，我都能接受她的優點而不管謠言。

可是不久我就發覺有些事不盡然全是謠傳。珍妮是個酗酒的人，酒癮一發作，什麼事都可能發生；但是在平常時候，她卻是個賢妻良母、好朋友，然而，似乎沒有人能幫助她戒酒，她遲早會把自己醉死。

她家人都感到很絕望。他們善待她、愛她、試著去應付她的問題，他們苦悶的心在吶喊、求救。我能給珍妮的，也只有愛和友誼。

由於珍妮的女兒瑪莉和我兒子年齡相當，我便開始邀請她參加我們的家庭活動。我們帶她一起參加教會聚會、野餐和郊遊，在珍妮醉得一發不可收拾的時候，瑪莉就來和我們住。例如，我記得有一天，我碰見珍妮從店裡出來，手上抱著的牛皮紙袋，裡面裝著幾瓶酒，她一看到我，就把瑪莉交給我，要我帶她回家。一連幾天，我和珍妮的母親、先生輪流照顧瑪莉，讓一切都盡可能如常。

過了幾年，我們兩家的感情變得非常好，小瑪莉對福音的吸收之快令我訝異不已。她把福音一點一滴地帶進家裡，三歲時便堅持要在飯前禱告，而且每天都實踐一些教訓，作好榜樣。

珍妮太愛瑪莉，一心想做個稱職的母親，但又無法克服酗酒問題，使得她幾乎快崩潰了；她決心

改變生活方式。一天，她告訴我有一個地方可以「戒」酒；要戒酒可不容易，很多人都因壓力而放棄，再度陷入絕望中，但是珍妮決定冒險一試，她寧死也不願再過以前的生活。

醫療費相當昂貴，但她家人設法籌齊了這筆錢。珍妮去了好幾個月，後來她把那段時間比喻成一個充滿了痛苦和煎熬的地獄。

珍妮不在家的那段時間，我寫信給她，鼓勵她、愛她，其中有一封信提到祈禱的重要和功效。我一直不知那封信對她有多大的幫助，直到好些年後，在一次見證聚會上，她把那封幾經閱讀而幾乎破裂的信從皮包裡拿出來，讀其中的片段時，我才明白。

有志竟成。她是少數戒酒成功的人；酗酒曾嚴重影響了她的健康，但是她的精神卻戰勝了那惡習。這一仗她是打贏了，但是事情並未就此結束。

有一天，珍妮來找我和我先生，她告訴我們，快滿十歲的瑪莉要接受洗禮；但真正教我們驚喜的是珍妮說她也要受洗。她要我先生為她們母女倆施洗。

珍妮和瑪莉成了非常忠信的教友，不久，珍妮的先生和母親也加入教會。又過了好些年，有一天，瑪莉帶了一個年輕人來看我，提起他們結婚的計畫。六個月後，兩人就結婚了；珍妮的家庭也在聖殿裡印證。這個奇蹟終於實現了。■

(*珍妮和她女兒的名字並非真實姓名)

羅 彼得走過客廳，聽到電視裡傳出的話，不禁駐足；當時他太太正在看總會教友大會實況轉播。她最近因朋友的努力，漸漸活躍起來。

彼得與艾翠娜在教會長大，在聖殿結婚，但是有10年的時間，他們都不怎麼參加教會活動。起先，他因工作關係，星期天無法去教會，後來，他們則用星期天休息，放鬆自己。

那次教友大會改變了他們的生活，彼得說：「神的先知說的話令我感動；聖靈藉由神的代言人對我說話，那就像重生。聽先知的教誨使我明白，如果我想和妻女共度永恆，就得開始去做我應該做的事。」那天稍晚，彼得和艾翠娜便去找主教。

艾翠娜笑著回憶道：「我們從較不活躍一下變得過於活躍。」

神慈愛的證明

就像羅家庭一樣，我們只要聽並服從主的先知的教誨，就能蒙福。我們何其有幸有「活神」復興祂「活的教會」，揀選「活的先知」，給我們更多「活的經文」。（麥

士維尼爾，給現代人的經文，英文本，普柔浮：宗教研習中心，1984年，第1頁）今天，我們有一位活著的先知，便是神愛我們、關心我們的明證。

我們談到本教會的先知，指的就是教會的會長，即高級聖職的會長；他由教會全體教友支持為「先知、先見、啓示者」，他

持有「國度的權鑰」（見教約81：2）。先知與其副會長組成了教會總會會長團。我們支持總會會長團及十二使徒議會為先知、先見、啓示者。

正如麥康基布司長老說明的：「凡蒙召主理本教會各定額組、支會、支聯會或其他組織的人便是他們主理對象的先知。」他指出，總會會長團主理本教會所有的會長團，他們之所以如此，是因為他們持有「聖職的豐滿和地面上神國度的所有權鑰。總會會長擔任那樣崇高的職務，因為他是世上最資深的神的使徒。……〔他〕是世上的主領先知，啓示也透過他傳遍大地。」

（對信條的新見證，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，1985年，第348—350頁）

許多人生活在黑暗中，不明白神的旨意，他們以為諸天已經封閉，世人必須獨自應付這世上的挑戰。但是，我們末世聖徒卻有幸知道，主會透過祂的先知，給我們有關近代事務的指示。（見阿摩司書3：7）

父母親應該教導子女這些真理，而且最好是先和他們討論下列問

教導子女 跟隨先知



題：

1. 你們記得多少先知的姓名？
2. 那一位先知在我們這一世代復興了福音？經過情形如何？
3. 繼斯密約瑟之後，世上是否還有其他先知？有幾位？你們能說出他們的姓名嗎？
4. 先知如何與我們分享神的愛？

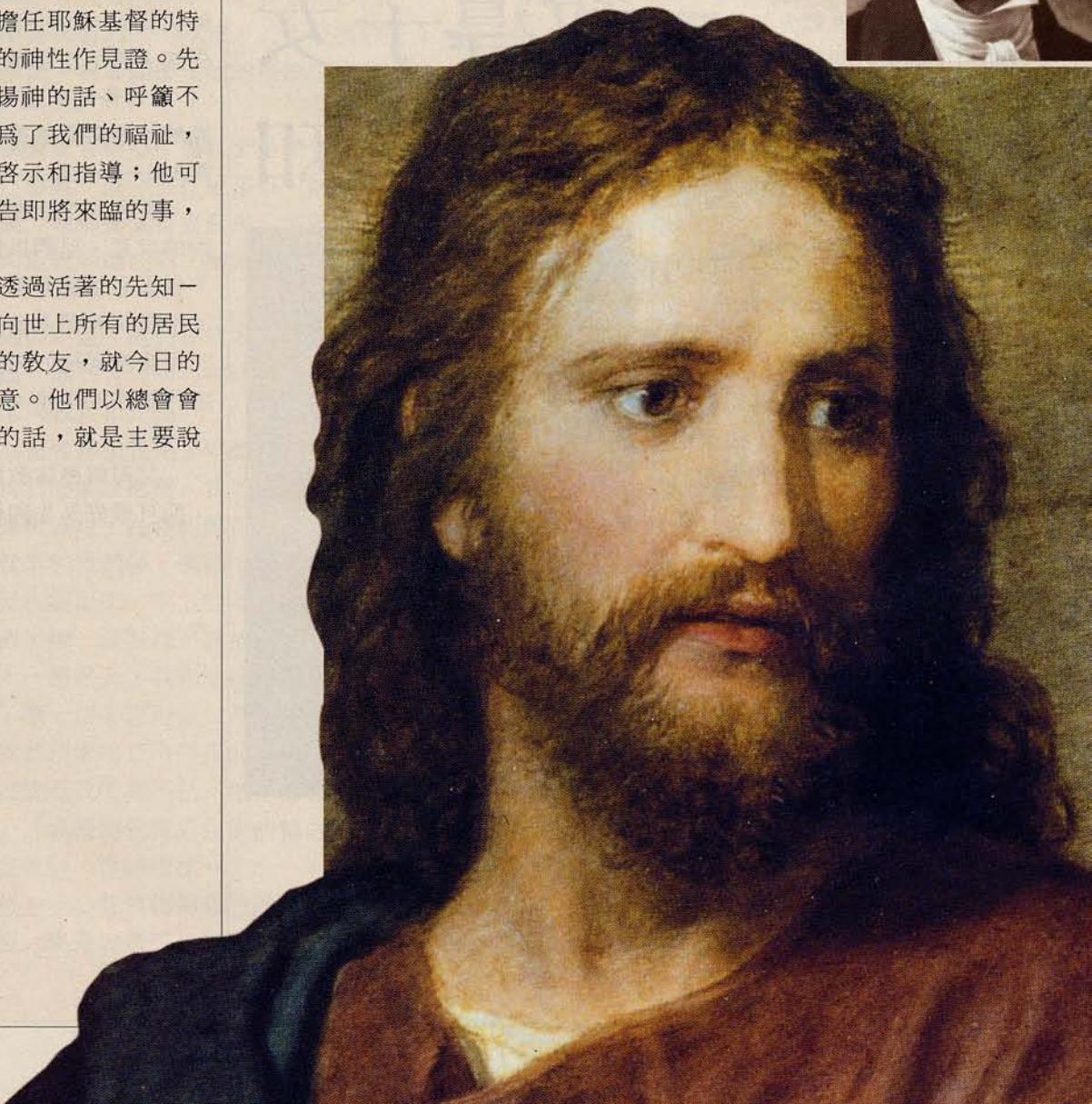
指引與勸告

應該讓子女明白，先知是由神揀選，並且經由適當的聖職權柄所召喚。我們的先知經由這樣的程序蒙受召喚，負責擔任耶穌基督的特別見證人，為祂的神性作見證。先知教導福音、闡揚神的話、呼籲不義之人悔改，他為了我們的福祉，接受從神而來的啓示和指導；他可以預見未來，預告即將來臨的事，警告世人。

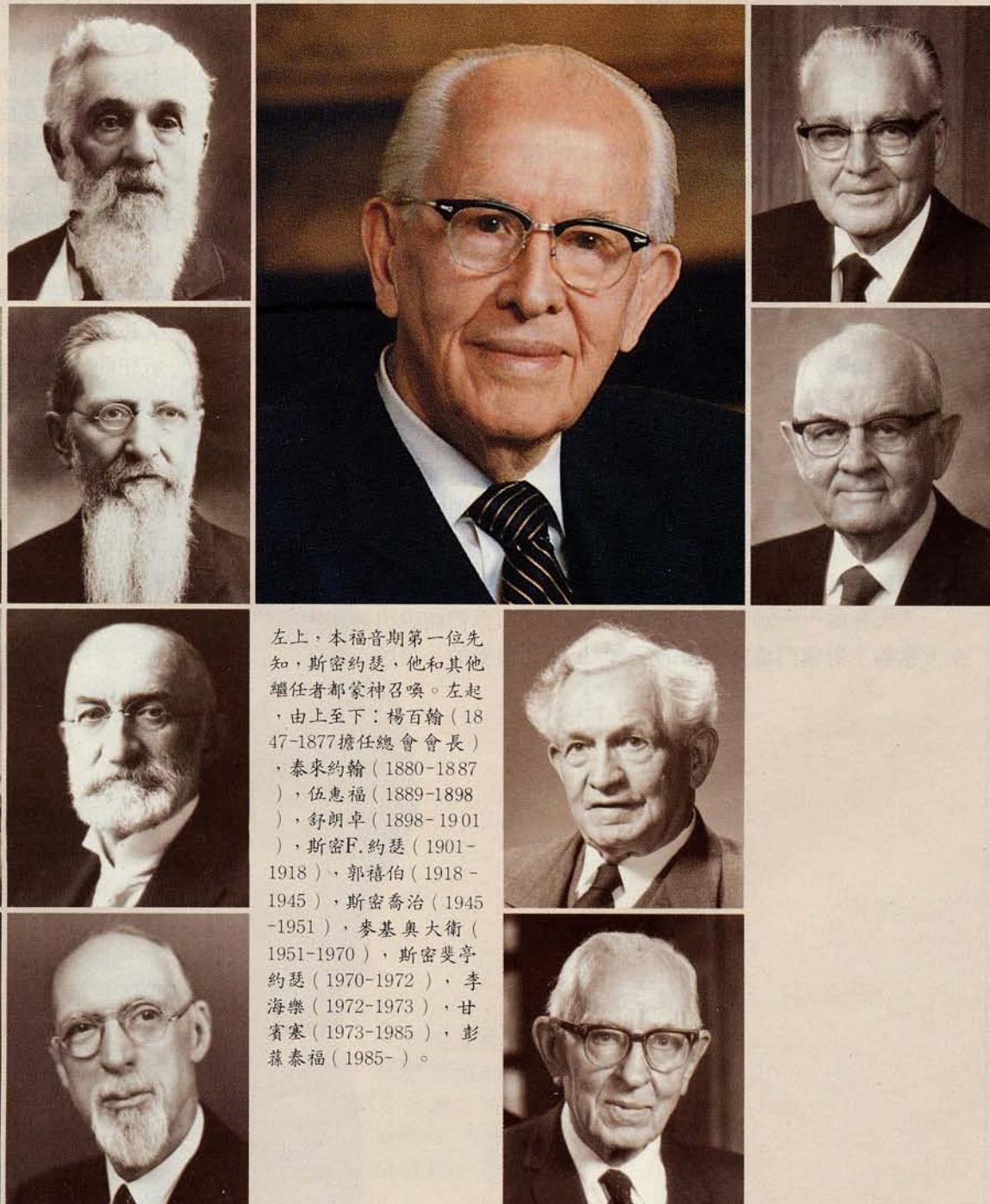
「今天，主透過活著的先知——總會會長團，向世上所有的居民，尤其是本教會的教友，就今日的問題顯示祂的旨意。他們以總會會長團的身分所說的話，就是主要說

的話……就是經文。」（羅慕義墨林，大會報告，1945年4月）

這世界一直在變，我們面對的問題也各不相同，所以需要有活著的先知就這些目前的問題給我們忠告。我們可以在總會教友大會、支聯會教友大會上聽到這些指示，也可以在教會的刊物，如雜誌、課程及其他書面或錄音資料中獲得。經由這些，我們可以明瞭主的旨意，服從祂的訓示



主藉活著的先知透露祂的旨意；先知說的話就是主說的話——也就是經文。



左上，本福音期第一位先知，斯密約瑟，他和其他繼任者都蒙神召喚。左起，由上至下：楊百翰（1847-1877擔任總會會長），泰來約翰（1880-1887），伍惠福（1889-1898），舒朗卓（1898-1901），斯密F.約瑟（1901-1918），郭禧伯（1918-1945），斯密喬治（1945-1951），麥基奧大衛（1951-1970），斯密斐亭約瑟（1970-1972），李海樂（1972-1973），甘賓塞（1973-1985），彭慕泰福（1985-）。

，「研讀已在人之兒女中出現的我的話語，並也要研讀將出現……的我的話語。」（教約11：22）

簡森麥克欣說：

「我喜歡從教會雜誌刊載的大會報告中研讀先知的教訓，那些靈感信息百讀不厭，不但在日常工作中滋養我的靈魂，而且透過總會領袖，我也得知主現在要對我說的話。」我們都必須研讀總會教友大會講辭，遵從主最近的指示。明智的父母會帶領子女一起研讀，范恩斯多馬長老在某次總會教友大會上提到有一個家庭「會在這大會後再做一件非常特別的事情——只要刊有大會講辭的教會雜誌一寄到家，全家就會立刻研讀各篇信息，年紀較大的孩子還要就他們所選的講辭提出報告。

「那父親說：『我們視總會教友大會的講辭為主要我們注意的事。它對我們以及我們孩子的意義非言語所能描述』難道我們不明白這句話的意思嗎？」

「大會的……訓示對我們會有多大意義？對我們為人父母的又有

多大的意義呢？」（大會報告，1974年10月）

早在本福音期之初，主便清楚說明了先知教誨的重要：「我，主，已經說了的，我已經說了，我決不更改；即使天和地都要消滅，我的話決不消滅，卻都要應驗，無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。」（教約1:38）

在這個人人自以為是，在所有問題、事件上大放厥詞的時代，知道我們還可倚賴一個真理的來源，真是令人信心大振。只要我們服從末世先知的教訓，我們就不會盲目地試著去找出問題的答案，反而能得到明確且一致的帶領。

家人家庭晚會是討論如何跟隨先知的最佳時機。可以和子女討論下列問題：

1. 記得神如何帶領李海和他的家人渡過耶路撒冷的險境嗎？你們認為神會告訴彭蓀會長帶領我們渡過今日的那些危機？

2. 你們能說出先知在我們這個時代接受的一項啓示嗎？

3. 你們能不能想出一些方法，讓全家開始跟隨先知，做我們還沒有做到的事？

4. 我們家怎麼樣才能更注意先知所說的話？

我們為他祈禱

先知經常向那些為他們祈禱的教友表示感激，這類的祈禱給他們力量，也給我們力量。

有一個家庭發現，在他們對先知的神聖召喚獲得見證的過程中，他們得到了更多的祝福；獲知先知斯密斐亭約瑟過世的消息後，他們全家跪下祈禱，「那位父親感謝能夠生活在這位偉大先知的領導下，又感謝主恩賜所有的先知，尤其是新任的總會會長，李海樂會長；他祈求讓他的子女能認識新的先知，研讀他的教訓，他祈求說：『天父，請祝福這些乖巧的孩子，讓他們跟隨那些服從先知的人，永遠不會做李會長不會去做的事。』」（蘇能山美琳，「以祈禱教導子女」）

另外有位父親在聽完彭蓀會長繼任總會會長的第一次演說後，便

告訴家人他感覺到先知的斗篷已披在彭蓀泰福會長的肩上，他以如下的見證堅固他的家人：「彭蓀會長就任總會會長的第一次演說便談到要『潔淨器皿的內部』，從內在淨化自己，為正義的理由行事。」那位父親向家人說明在演講當中，一股愛的感覺滿溢在他心中，他毫不懷疑主若在世也會說這位新任先知所說的話。

家庭祈禱對教導子女跟隨先知大有助益。準備祈禱時，可以自問：

1. 我們的祈禱如何幫助先知和其他領袖？
2. 我們應該祈求天父那些事情

，使我們能幫助先知？

3. 我們需不需要祈求讓我們更樂意跟隨先知？

跟隨先知的榜樣

跟隨先知最好的方法是跟隨他的榜樣；使徒約翰寫道：「預言中的靈意乃是為耶穌作見證」（啟示錄19:10），意思是說，基督教會的教友得到見證時也得到預言之靈，因此，總會會長有資格為教會接受啓示，配稱的父母也有資格為其家庭接受啓示，事實上，每位末世聖徒都應為自己的生活尋求啓示，保羅邀請我們：「因為你們都可以一個一個地作先知講道，叫眾人學道

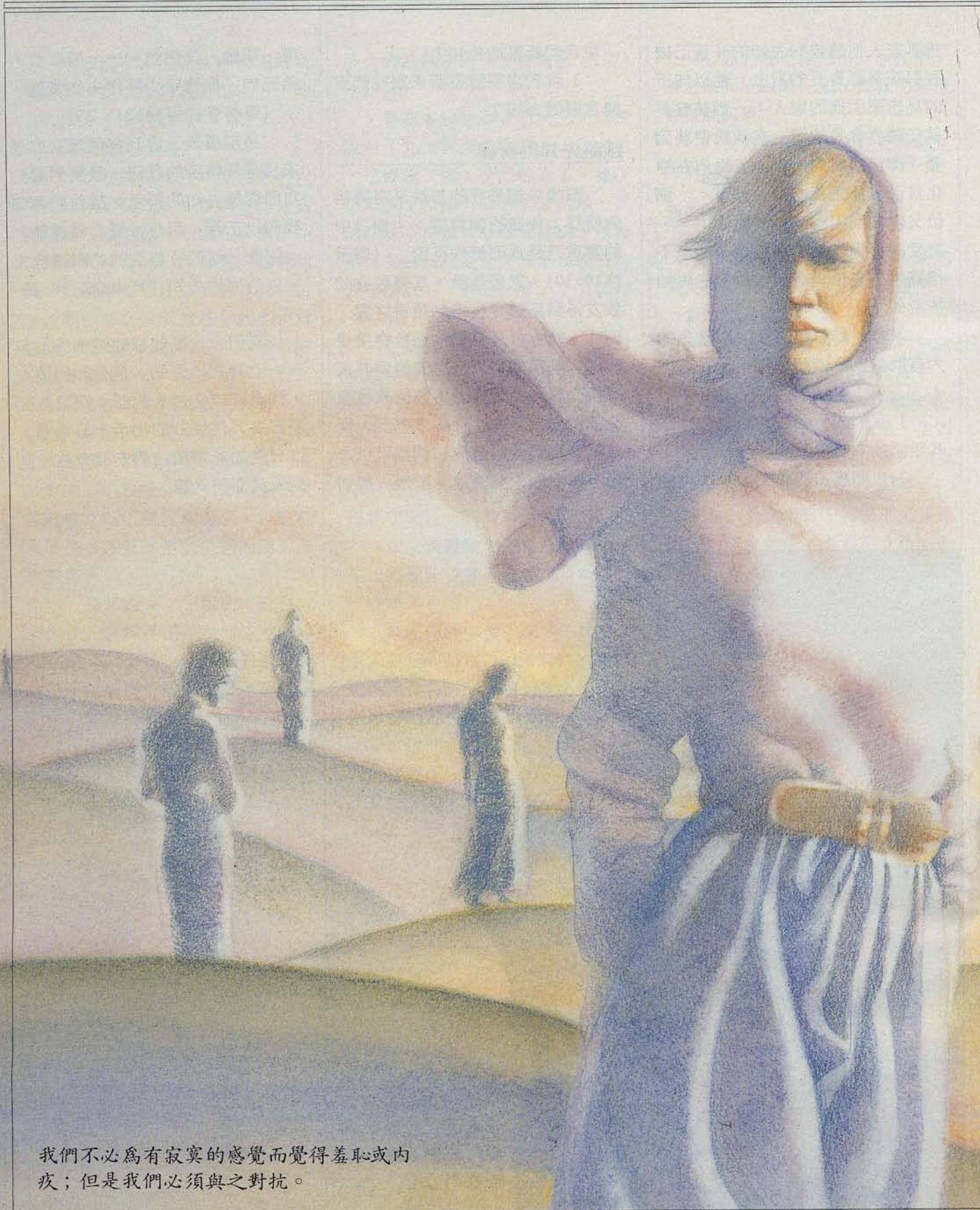
理，叫眾人得勸勉。……所以我的弟兄們，你們要切慕作先知講道。」（哥林多前書14:31，39）

必須讓孩子看到我們為家庭尋求預言及啓示的恩賜，讓他們看到我們響應先知的指示，讓他們看到我們以正義、耐心、愛心領導他們；如此，他們會看到我們跟隨救主，以色列的先知（見申命記18:15-19）。

我們末世聖徒都知道地面上只有一位真正的先知，他是神的僕人，代表神向全世人說話。跟隨先知及教會其他領袖的指示十分重要，惟有先知能帶領我們安渡今生，回到天父面前。■



先知經常向那些為他們祈禱的教友表示感激，這類的祈禱給他們力量，也給我們力量。



我們不必爲有寂寞的感覺而覺得羞恥或內疚；但是我們必須與之對抗。

孤單却不寂寞

林格愛蓮

不 久前，我參加了某支聯會的婦女會爐邊聚會，該聚會的主題是孤單卻不寂寞，會中的討論顯示，許多出席的姊妹不但孤單，有時候也感覺寂寞。人無論是已婚、鰥寡、單身或離異，即使有家人、朋友陪伴，或在工作時，偶而都會感到寂寞。

即使嫁給活躍聖職持有人的婦女，也可能因丈夫經年在外忙碌，而感到孤單，甚至覺得寂寞；這情況在她們年輕時，因為孩子或其他狀況的需要得經常守在家裡，更形顯著。孤單會慢慢形成寂寞，就像可怕的疾病，要愈早治療愈好。

不過，每個人也都需要安靜、沉思和獨處的時刻；人也經常主動想擁有這些時刻，耶穌基督和斯

密約瑟就是尋求獨處的好榜樣，基督在曠野40天（見馬太福音4：1–11）；斯密約瑟到樹林裡去（見斯密約瑟的寫作（二）：14–17）。但是在耶穌基督和斯密約瑟的生命裡，也有不孤單卻感覺寂寞的時候，想想十字架上的基督（見馬可福音15：22–34）和利巴底監獄裡的斯密約瑟（見教約121：1–6）！

雖然我們可能不會處在如此可怕的境況中，但寂寞對我們的影響和對他們一樣，因此，我們不必為有寂寞的感覺而覺得羞恥或內疚；但是我們必須與之對抗。人在嘗試應付這種情況時，會採用兩種方式——消極的和積極的，前者是一種自憐、批評、憤怒、埋怨和不滿的態度，無法引導我們走出寂寞。

第二種方法才是走出寂寞的正確途徑，即從事教會或社區服務計畫等有意義的活動，也就是說，幫助那些比我們更有需要的人。有句俗諺說：「我因為沒有鞋子而難過，直到有一天我遇見一個沒有腳的人。」我們致力從事有意義的活動時，即使孤單，也會有平安的感覺。

我要與各位分享一段個人的經歷。我小時候，有幸有一個親切慈祥但也過於忙碌的父親。他在教會、在政壇上都相當活躍，經常不在家。

我一直盼望這種情況不會發生在我未來的生活中，然而我愛上的那個人不但像我父親一樣，在教會和政壇上忙碌活躍，而且還在瑞士的軍隊中服役一段相當長的時間。

老實說，我有幾次非常生氣，真想廢止政治和軍事，重新安排教會事務，好讓我有多一點時間和

丈夫相處，讓我的孩子跟父親聚在一起。在教會裡，從來沒有姊妹抱怨過或談論過這些問題，因為我們怕別人以為我們小題大作。

幾年前，我聽到前總主教的太太白朗羅伊絲姊妹作的演講，該演講改變了我的態度，她讓我明白並不是只有我要面對這個問題，而討論孤單和寂寞也不是不妥。白朗姊妹說，即使入了晚年，她也經常在失望的感覺中掙扎，尤其是燒了一桌好菜卻久候先生不歸。

突然間我不再覺得內疚，不再以自己的感覺為恥，我敢把它們提出來討論——不是為了批評、自憐或表示憤恨，而是為了尋求解決之道。外子蒙召為支聯會會長時，我在面談中把感覺告訴孟蓀會長，我告訴他我先生出城開教會的會議，半夜開車回來時，我心裡擔心的感覺。孟蓀會長一定不認為我在批評，因為之後那些午夜會議便另訂時間舉行了。

祈禱也是排遣寂寞的一個好方法。我記得舊約時代的尼希米和他的人民，他們修築了一道牆來抵禦敵人，他們不僅祈求保護，也「因他們的緣故，就派人看守，晝夜防備。」（尼希米記4：9）我也設計了一套配合我先生的生活方式，從事一些有意義的活動和嗜好，照顧需要幫助的人，以「防備」寂寞。

如果我們刻意選擇一種排遣寂寞的方法，採取步驟來治療我所提到的這種可怕的「疾病」，我們便會有成就感。每個人的生活處境雖然不同，但都需要有成就感。

工作能帶來成就感；不要坐等情況改變，要學習接受你的情況。麥基奧大衛會長說：「人生最大的戰役在靈魂深處無聲地進行。」（見柯維司提反

著：人類關係的靈性基礎，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，1970年，第67頁）要克服寂寞實在不容易，而且隨時會再度陷入寂寞，但是，只要我們認真從事有意義的活動，避免發怒、自憐和批評，我們就能克服它。

雖然我們想克服寂寞的感覺，但是也要每天騰出一點時間獨處。有人問一名印度人如何在重大壓力下仍保有寧靜與平安，他說：「我時時刻刻都在沉思。」每天早上他都靜坐默想30分鐘，然後，他的心，他的思想總不離開他心裡的那片天地，他整天保有那樣的精神來面對壓力。

柯維司提反寫道：「斯密約瑟有聖林的經驗，……父與子顯現，但縱使是本福音期的先知，他也多次屈服於壓力之下，順從『人的勸誘』（教約3：6）而遭主譴責。有一次，主在譴責他之後說：『看啊，你是約瑟，你本是被揀選來作主事工的。』（教約3：9）就某方面來說，神勸誠他：『切勿離開你的聖林。』

「我提議在每天的生活裡，你我都能走進那潛心研讀和默想的天地。在那裡，我們可以『想見』當天會發生的事，並且以真理的原則與神的方法，來控制那些似乎主宰我們生命的事情。」（靈性基礎，第64頁）。

我們如能記住孤單與寂寞的區別，就更有能力迎接生命的挑戰。孤單，即使是短暫的，對我們也是好的，那是我們都必須有的經驗——因為藉著運用我以上討論的步驟，它能給我們指引和靈性力量來克服寂寞。■

林格愛蓮姊妹是七十員第二定額組林格漢長老的妻子，是總會區域理事代表，並在支會婦女會服務。

費亞舅婆

惠浦瑪麗蓮

我 記得很清楚，小時候看著費亞舅婆把別人送她的一條漂亮新床單拿來鋪床的情景，她常說那件床單好漂亮，使他們家增色不少。她怎麼知道呢？那時候她的雙目已經完全失明，她是怎麼把床鋪得如此整齊，把家打掃如此清潔呢？

我很愛看她梳頭，看她把一頭及膝的長髮，巧妙地盤在頭上打髻。然而，最教我訝異的是，她和她那幾乎失聰的丈夫安德魯的溝通技巧，他常會放下屋外的事，進來吃午飯，深情地問候她，然後兩人藉著溫柔的觸摸彼此溝通。

一直到他們雙雙過世之後，我才聽說他們相愛的故事。舅公安德魯，也就是我祖母的兄弟，曾拚命工作，三度存錢，要帶費亞（華根蘇菲亞）

這位嗓音甜美的高雅女子到美國來，然後娶她為妻。

費亞在1879年出生於瑞典史科納的馬耳摩，是華根亨利克先生和瓦斯特愛瑞佳女士的女兒，她有個弟弟，很小就夭折了，另有一個妹妹，名叫瑪亞。

她的父親是室內裝潢師，家境富裕，家裡雇用了一名男僕和女僕，孩子們也都接受音樂訓練和許多人文教育。

費亞七歲時因感冒而影響了眼睛，她的母親帶她去看一位實習醫師，該醫師是華根家庭的舊交，不幸的是，他誤把炭酸當硼酸塗在她眼睛上，導致她一眼完全失明，另一眼嚴重受損。

第二年，費亞的母親過世，八歲的她便與叔叔和嬸嬸同住。她的父親



到德國深造，後來客死他鄉，但是卻留了一筆遺產給她，讓她成年後，不至於因失明而窮困。

她年輕時，某天晚上和朋友參加末世聖徒的聚會。那次聚會令她印象極為深刻，她後來表示，雖然是第一次聽到傳教士的信息，但是卻格外熟悉，非常渴望再見到他們，但是，當時在瑞典，末世聖徒傳教士和歸信者受到相當大的排斥，她的叔叔知道她去的地方以後，非常不悅，不准她再去。她有一個禮拜的時間沒去聚會，心裡卻忘不了聽到的信息，於是不顧叔叔的警告，她又去參加聚會。

費亞有著甜美的嗓音；有天晚上，她應邀在末世聖徒的活動上唱歌並彈奏吉他，那時來自猶他州李海鎮的傳教士柯森安德魯也在場，深為她的歌聲所吸引。費亞得知他不久將結束傳教，而且在回國前打算到德國一遊的消息，便央求他去拜訪她那住在德國的妹妹瑪亞，他很高興地答應了。

費亞繼續上傳教士討論課程，滿十八歲時，她要求受洗。那是個十一月天，先得敲開波羅的海上凝結的冰，傳教士才能為她施洗。由於當地人士一直敵視教會，洗禮儀式只好在夜間舉行。她的叔叔獲知她的決定後，警告她如果不放棄宗教，就不准回家，並且喪失財產繼承權；可是她見證堅強，拒絕放棄她知道是真實的事。儘管費亞視力不良，她還是離開了叔叔家，自創前程，在一家火柴工廠找了一份包裝火柴的差事。

柯森安德魯返回李海鎮後寫信給費亞，要她到猶他州來，她也想移民，但是經費不足，因此安德

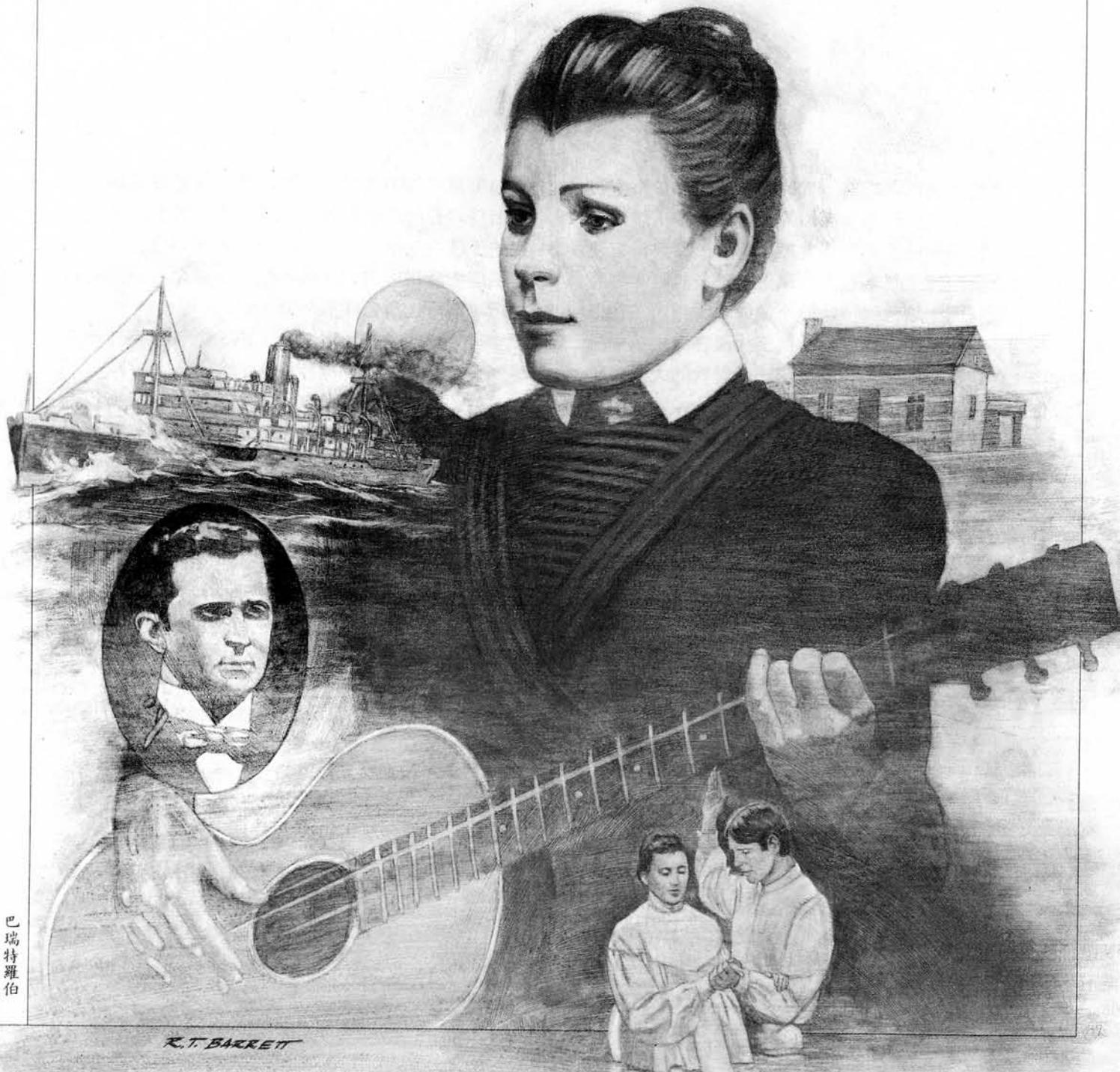
魯努力存錢，為她籌足旅費。她出發後，先到英國，再搭船前往美國，但抵達波士頓港後，卻被一位移民局官員以她視力不良，會成為該國的負擔為由，拒絕讓她入境，於是她傷心地返回英國。

安德魯得知一切後，決定再試一次。他再次努力工作賺錢，寄船費給她。他要她這回試著由紐約市入境，可是費亞仍然因視力問題而遭拒絕入境。

費亞再度返回英國，途中受到一群前往歐洲的傳教士照顧。傳教士帶費亞一同前往英國利物浦的傳道之家；當時該地區的傳道部會長正是十二使徒議會的郭禧伯會長。那天，傳教士正與傳道部會長面談，郭姊妹發現了等候在大廳裡的費亞正在哭泣，她透過傳譯人員，知道費亞想去錫安卻未能達成心願，也發現這位年輕的女孩既無處可去又身無分文，於是憐憫之情油然而生，便問費亞是否願意留在傳道之家工作，費亞雖然沒有幫傭的經驗，還是欣然答應了。

經過一番相處，郭姊妹得知費亞曾經受過良好教育，並且擁有很多音樂造詣；至於費亞，儘管她以前沒有做過家事，卻也做的有板有眼。她生性活潑，郭家的人很快就喜歡上她，對她的能力、耐心和甜美的個性更是欣賞，他們說她從不說氣話，總是為她得到的祝福讚頌天父。除了管家外，她最重要的責任是照顧郭家最小的兩個女兒，艾蜜莉和法蘭。郭長老和郭姊妹經常往返歐洲大陸，監督歐洲傳道部轄區內的各個地方，他們知道女兒有費亞照顧都很安心。

費亞靠著信心受了洗，並從瑞典遠渡重洋到猶他州定居、結婚。雖然殘障，但是她的熱情好客卻遠近馳名——她請客並鼓舞憂鬱沮喪者。



費亞主張洗「瑞典」式的冷水浴；由於浴室沒有熱水器，凡要洗熱水澡的人都得先在樓下燒水，再一桶桶提到樓上倒到浴盆裡，所以，瑞典浴方便多了。費亞每天早上在水龍頭上綁一袋岩鹽，再將水龍頭打開，讓流到浴盆的水像海水一樣，然後把兩個又叫又鬧不願洗澡的小女孩「浸在海水」中晨浴。很快洗完澡後，費亞便用一條鬆軟的大毛巾幫她們擦乾身體。這兩個女孩後來表示，她們很討厭洗澡，但卻很愛費亞，為了讓她高興，她們甘願忍受。

在這同時，猶他州的柯森安德魯仍對這位他所深愛的可愛少女念念不忘。他一直單身，而且繼續存錢，盼望有一天費亞能夠到猶他州來。

郭家庭的傳道期限即將結束，郭會長決定試著帶費亞到美國，他在通行證上登記她為女兒的褓姆，並且還準備擔保她在美國的生活費，希望移民局官員不再刁難。他們的船在紐約靠岸時，郭家庭對費亞能否繼續與他們在一起的憂慮勝過回家的喜悅，但是，一切都比他們想像的容易多了，移民官既沒質問也不檢查，就這樣，費亞進入了美國！

柯森安德魯得知費亞住在鹽湖城郭家的消息後，立刻打電話給她，追求她。數月後，他請求郭長老答應讓他娶費亞，於是兩人於1907年6月14日在郭長老的福證下，在鹽湖城聖殿結婚。

安德魯帶著他的新娘回到李海鎮，住在一个非常簡樸的小屋裡，一切都與她以前的環境大不相同

，她所要作的調適想必十分困難。但是費亞從不後悔因為福音而放棄舒適的生活，也不後悔放棄在郭家的優渥生活而住在小農莊裡。她恬靜愉快，把周圍環境佈置得非常好。她學習了身為農婦所需的新技巧，同時也幫忙照顧婆婆。

後來他們生了兩男兩女：郭、列德、蜜亞和艾蓮；長子是以郭禧伯的姓名命名的。

由於費亞的眼睛見到光就會疼痛不已，所以很少出現在公眾場合，但是別人反倒喜歡到她家去。她的熱情好客，遠近馳名，凡是到她家來的人都感受到她的愛及熱誠款待，如果有憂鬱沮喪的，也會變得開心振奮。

費亞舅婆最難過的一件事就是與瑞典的家人失去連繫。就她所知，她是全家惟一接受福音的人。她總是覺得自己對祖先和親戚身負重任，所以一直想盡辦法追查他們的家譜，為他們執行聖殿工作。

費亞舅婆自從她至愛的安德魯於1954年6月17日過世後，就一直獨居，到了她死前的幾個月因患了中風，才被送到她摯愛的女兒蜜亞的家中休養。她在八十二歲生日過後不久，因心臟病突發，而於1961年5月8日去世。

費亞舅婆給無數的親朋好友留下了許多寶貴的回憶，她的精神也將永存並繼續造福更多的人，讓大家永遠都能感受到她的友情。■

惠浦瑪麗蓮為加州戴維斯支聯會，溫特斯分會的教友

學習的四步驟

納爾遜羅素長老

十二使徒議會



我們都明白教育很重要，或許我們應該想一想學習的方法；容我提出便利學習的四個步驟。

第一，要有認識真理的強烈意願。教了許多年的外科手術，我注意到每個人在學習上的差異。每次手術前，有一段時間讓大家清洗雙手，有些學生不是沉默不語就是聊些無關緊要的事，但是充滿學習意願的學生則利用那段時間發問；我注意到那些求知慾強的學生，他們知道自己不懂的地方在那裡，希望利用這些空檔找尋答案。

第二，用追根究底的心來學習。我要再次以經文為例；各位都記得耶穌特的兄弟在準備渡海時，發現船裡沒有照明設備，所以求問主：「你要我們在黑暗中渡越這大海嗎？」

主給了他一個有趣的



答案：「你要我怎樣使你的船裡有光呢？你不能有窗戶，因為窗戶會碎；你也不能帶火種，……你要像一條鯨魚在海中……」（以太書2：22-24）。主原可以告訴他該怎麼做，卻要他在心中研究這個問題，結果，他挑了16顆石子，求主碰觸它們，使它們能在行程發光。

末世啓示裡也強調同樣的概念，主告誡祂的僕人：「你還不瞭解；你以為不用思考，只要向我祈求，我就會把這恩賜給你。但是，看啊，我對你說，你必須先在你心中加以研究；然後求問我那是否對的。」（教約9：7-8）

教義和聖約中的許多啓示都是在先知專心思考、求問主一些審慎特別的問題後，才賜給先知的；這就是1978年甘賓塞會長得到智慧語及聖職啓示的方式。同樣地，你也可以因追根究底的精神而獲益許多。

第三，學以致用。學過其他語言的人就知道這有多重要；即使有強烈的願望和研究的精神，要精



通一種語言還得每天練習才行。



引，看到更好的方法。

現在容我提出一個重要的警告：誤用學習會毀滅你的目標。讓我們思考一些防衛的方法，以免招來那樣不良的結果。

你必須滋養你的信心。藉著個人的靈修及好書、藝術和音樂的薰陶來充實信心；就像每天餵飽自己的身體一樣，也要每天滋養那屬靈的恩賜。

選擇良好的典範。在認同任何一位教師的教導前，先問自己，他（或她）的信心是否夠堅強，值得你跟隨效法，如果不是，就要辨別他所教的東西。記住，聖經、摩門經、教義和聖約、無價珍珠都是你用以辨認各種教義的標準。

遠離有害信心的事物，例如：罪惡、色情，或僅遵守律法的字義而不奉行律法的崇高精神。記住：「字句是叫人死，精意是叫人活。」（哥林多後書3：6）

許多挑戰會阻礙你學習。例如，你會聽到敵對的言論說教會是「反知識」的，但是你就是證明那錯誤言論最有力的證人。以個人而言，你可以從任何可靠的來源學習知識。在教會裡，我們信奉一切真理，不論是來自科學實驗或主所啓示的話，我們相信一切真理都是福音的一部分；真理不會互相矛盾。

追溯過往，一些最偉大的「智者」都是信心最堅強的人。蘇格拉底認為，人生若沒有考驗，就不值得一活。他對神、對自由和不朽有著不可動搖的信心。他深信靈魂不朽的教義，雖然他本可以選擇放逐而偷生，但他寧願全然從容地接受雅典法庭所判的死刑。

法國知名的化學家巴斯德〔1822—1895〕曾說

第四，也是很重要的一步，就是在學習的過程中祈求幫助。我是個外科醫師，每次手術前，總不忘仔細與主商量，在祈禱中，我甚至會談我要用的一些新的技術。祈禱時在腦中想過一遍手術的過程，通常使我得到神聖的指引，看到更好的方法。

：

「希臘人給了我們語言中最美好的字，那就是熱心，意思是『神在心內』。有神在心內的人該是多麼快樂啊！」（見杜伯斯雷恩，巴斯德：科學的自由戰士，英文本，1950年）

想一想十二使徒議會的成員，其中七人取得學士學位，其他人則獲頒榮譽學位。當然，他們的教育學識比不上他們的屬靈召喚，然而，他們在學術上的追求顯示他們多麼支持求知這項神聖的諭示。

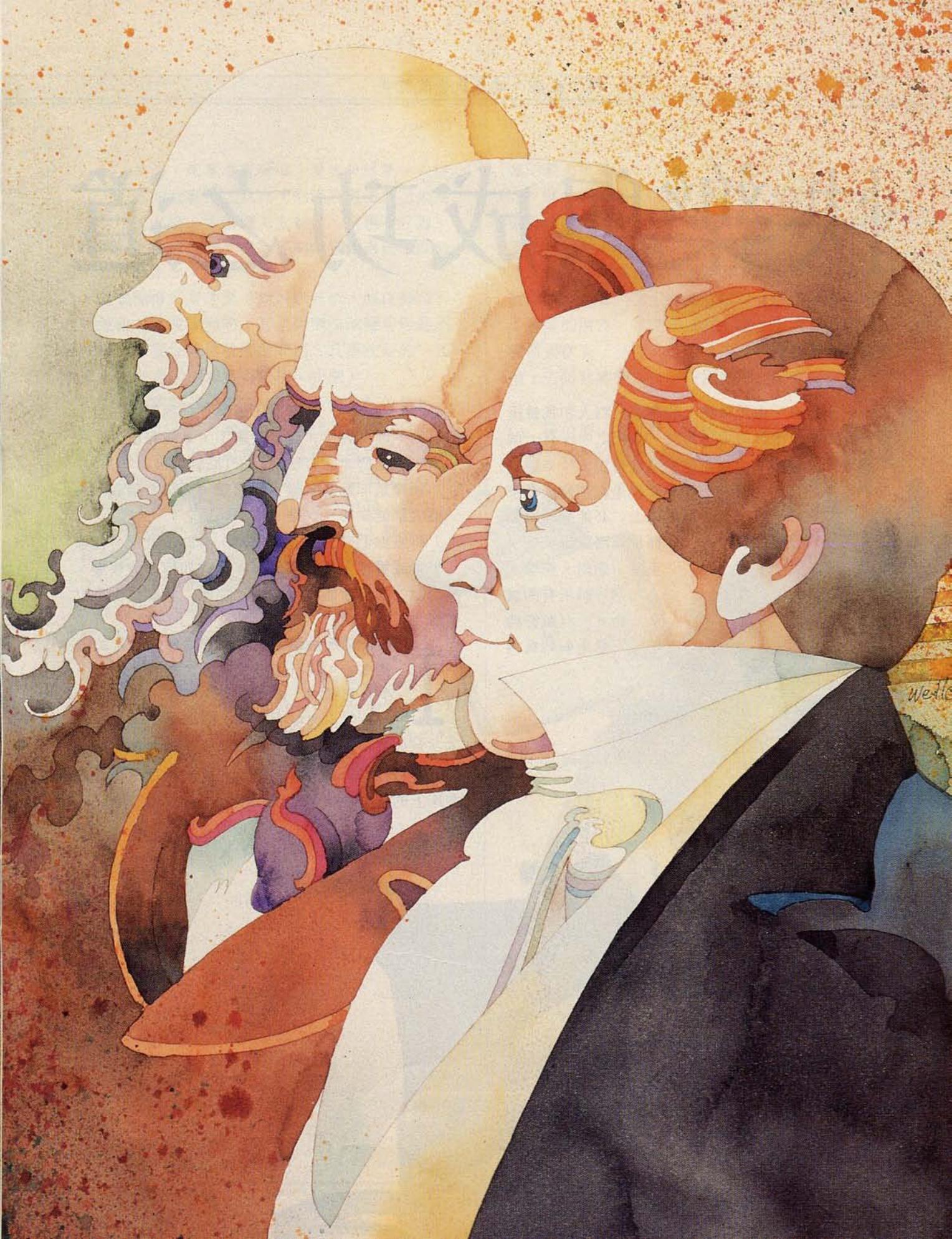
要增強自己的力量，不要抨擊教會領袖，他們不會自稱完美，或幾近完美。事實上，主說他們是「世界的弱小者，那些沒有學問和被輕視者」，但是，主接著說，他們能「藉我靈的權能像打穀那樣擊打諸國。」（教約35：13）

斯密約瑟在非難者殘酷的攻擊下表示：「我從未告訴你們我是完全的；但在我所教導的那些啓示中並無錯誤。那末，我必須像一件無用的東西一樣被拋棄嗎？」（教訓，第368頁）

你要以永恆的學識來陶冶自己時，請查考經文，把它們比作自己。學習自己活動範圍內的法則。將標準經典當作達成永恆卓越的切實標準，而非依靠你用以衡量各種思想行為的尺度。■

納爾遜羅素長老在1984年4月蒙召為十二使徒議會成員之前是國際知名心臟科醫師和醫學研究者。他曾擔任總會主日學會長、支聯會會長和地區代表。本文係根據他在楊百翰大學爐邊聚會的演講編輯而成。

在教會裏，我們信奉一切真理，不論是來自哲士如蘇格拉底的理念、來自科學家如巴德斯的實驗或來自主透過先知所啓示的話。



快樂與成功之道

幾十年來，由於職務上的關係，內人和我曾接觸數以千計的青年男女，他們之中沒有一個不想成功、快樂，先知斯密約瑟就曾說：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能到達終點

；而那條路就是美德、
正直、忠信、聖潔，
和遵守神所有的誠命。」（斯密約瑟先知的教訓



，第255—256頁）事實上，這也正是我們活在世上的目的，經文說：「亞當墮落了，才能有世人；成了世人，他們才能有快樂。」（尼腓二書2:25）

快樂是耶穌基督福音的精髓，天父希望我們每一個人都能成功、快樂。

可惜你們有些人並不快樂，有許多社交、健康、學業或靈性上不如意的事。到底如何才能快樂、成功呢？如何才能扭轉乾坤？在此，我願提出幾點建議：

1 如果你想快樂、成功，首要條件就是必須肯吃苦。我所認識成功且快樂的青年當中少有懶惰的，經文告訴我們要「停止懶惰……停止過長的睡眠；要早睡，這樣你們不至於疲乏，要早起，這樣可使你們身體和頭腦健壯。」（教約88:124）換句話說，好吃懶做，成天賴在床上的人是決不可能成功的。

2

其次，凡事要有耐心，要沈得住氣。人生不如意事十之八九，你或許覺得自己太高或太矮、太懵懂、太無知、膚色不好看、太胖或太瘦、沒有足夠的錢做自己想做的事、社交圈太小、單相思。

這幾種情形有些是可以加以分析，假以努力、耐心與毅力就能改變的；有些則無法改變。但是不管如何，只要你能勇敢面對問題，凡事往好的一面去想，挑戰再大也能獲得成功、快樂。

哈爾布雷特就是最佳的例子。他是一位傑出、快樂的傳教士。有天晚上，他和他的同伴在住所聽到一陣吵雜聲，他們起身查看才發現原來家中遭小偷，說遲時那時快，只聞槍聲一響，哈爾長老立即中彈倒地，腰部以下全部癱瘓。從那時起，他就一直坐在輪椅上。返鄉後，他開始上大學，除了適應大學的生活，還要克服在雪地裡用輪椅行走的困難。

春季來臨，學校頒獎表揚成績優異的學生時，哈爾長老竟名列前茅。他向我們證明了一件事：天下無難事。

3

嚴格遵守貞潔律法。就身體的發育而言，你們現在正值異性相吸的時期，對異性充滿好奇，你必須學會克制這種強烈的情感。坦白說，這將是你在成人階段所面

臨的最大挑戰。

就世俗的眼光而言，有些人似乎蠻有成就的，但是他們的生活卻極不檢點，這些人終究無法得到真正的快樂與喜悅。

一位有名的專欄作家經常在專欄中回答讀者的各種問題。有一次，他如此回答一位讀者的問題：「親愛的朋友，我從未接到女孩子來信為她們婚前保持貞潔表示後悔，但卻曾接過好幾百個女孩的來信，告訴我她們為自己沒能保持貞潔而悔恨不已。」

要快樂、成功就必須過貞潔的生活，絕不要相信婚外性行為無害的謠語。不正當的性行為對身體、情感、靈性所造成的傷害至深，你的一生很可能就毀於一旦。

4

獲得成功與快樂的另一個要素，是儘早了解在你生命中最重要並無法以金錢買到的事物。舉一

個我在傳教士訓練中心認識的傳教士的例子來說明。



我發覺這位來自奧地利的傳教士比一般傳教士的年紀大，他在十六歲那年和媽媽一起加入教會，他的爸爸是一位頗負盛名的銀行家，對宗教不感興趣，不過也並不干涉太太及兒子加入教會。

但是，不久這位長老的挑戰就接踵而來了。他在研讀福音進修班時，他的爸爸看見他一桌的經文和紙張，便教訓他說：「不要浪費時間看這些東西，還不快點溫習學校的功課，考大學要緊。」有時候，他爸爸一生起氣來還會甩他的經文和課程。

十八歲那年，他開始很想去傳教。他曾做過一個夢，夢見自己被召喚到日本傳教，當時心中有一股平安、溫暖的感覺，但是，他才將這事告訴他的父母親，他的爸爸就說：

「你休想浪費兩年的時間去做什麼傳教士，你一定得去唸大學。」他的爸爸希望他能繼承他的衣鉢，從事銀行業的工作。

他知道父親的意思違背不得，因此決定去上大學，但是他選擇唸楊百翰大學，至於他的決定是否讓他爸爸滿意，就不得而知了。他拿到了經濟學學士學位後，緊接著又拿到了企管碩士的學位。畢業後，很快就在慕尼黑一家國際銀行找到了助理主管的工作。

這時，他已經二十五歲了，當然可以為自己作決定；他仍然很想去傳教，便把心中的願望告訴支聯會會長，並將夢境告訴他，支聯會會長笑了笑說：「我想你不可能被召喚到日本傳教，有可能是到歐洲其他國家，但是絕不可能是日本。」

他的父親一知道他要離開工作崗位去從事兩年的傳教工作，非常不高興，特地由維也納趕來，千方百計勸兒子回心轉意，這位長老的老闆也由德國法蘭克福搭機趕來和他商談，勸他不要離職，他說：「孩子，你可知道，這在金錢及升遷的機會上將造成多大

如果你想快樂、成功，首要條件就是必須肯吃苦。



的損失？好好坐下來算一算這兩年你要付出的代價！」他真的坐下來算了一下，傳教的確會造成一筆相當可觀的金錢損失。

但是，他掉著眼淚回答說：「即使比這數目大上好幾十倍，我還是會去傳教，因為我知道主需要我。」

結果，他真的被召喚到日本傳教，而且還是一位非常傑出的傳教士。我相信許多金融機構一定很樂意雇用一個既優秀又會說德、英、日三種語言的主管，這三種語言還是自由世界經貿圈通行的主要語言呢！即使傳教的經驗沒有讓他多賺點錢，但這對他來說還是值得的。如果你想成功與快樂你就必須了解，生命中某些東西是金錢買不到的。

5 即使獨處時，也不可降低標準和理想。獨處時的行為如何，正可以看出遵守承諾的誠意。

我在墨西哥及中美洲傳教時，我們的傳道部會長在我和同伴返鄉前指派我們最後一項使命，這項使命非常富挑戰性，他要我們前往墨西哥南部的一個小鎮探訪當地的教友，該地區的傳教士在幾個月前，由於宗教及政治迫害，生命受到威脅，不得不撤離；那兒有幾個歸信者受洗，但是教會正式的組織還沒來得及成立，因此這些教友一直沒有人帶領，傳道部會長好幾個月都沒有該地區的消息。

他給了我們一份名單，要我們找出這些教友，探望他們，而且可能的話，找一處不受干擾的地方舉行聖餐聚會；他們已經有好幾個月沒有領受聖餐了。

我們在清晨抵達目的地後，便開始尋找名單上

第一位教友的住址。我們很順利地找到了她的家，她的家四面高牆圍繞，圍牆中間有好幾間緊鄰的小茅屋，顯得擁擠不堪。

每個人似乎都釘著我們看；我們要找的那位姊妹住在後面角落的一個小茅草屋，她出來應門，看見我們的打扮很快就認出我們，便含著淚衝過來擁抱我們，我們也表明身份並說明來意。

寒喧幾句後，她轉身走進茅屋。出來時，手上拿著一個泥罐，她將手伸進去拿出已經存了好幾個月的錢。雖然當地沒有教會組織，她仍然將什一奉獻存起來，因為她相信有一天能交給適當的人。

她的生活顯然非常拮据，但是她還是把錢交給我們。我的直覺反應是不要收她這筆捐獻，請她留著自己用。但是，我很快就了解，我並沒有權利要她這樣做，她是在遵守誠命。她得到見證，知道什一奉獻是神聖的誠命，而且願意忠心奉行——即使只有她獨自一人。

我們應勇於遵守教會的標準，尤其是身旁沒有人督促時，更應如此。這樣，我們無論身居何處、頭一次出門在外、唸大學或在各式各樣誘惑的社交場合中，都能護衛真理，保持崇高的標準。

先知斯密約瑟生在一個叛教的時代，一個對神、對人的看法荒謬至極的時代，但是他啓示的這項真理，就像黑暗中的一道光芒，他說：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能到達終點；而那條路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命。」（教訓，第255—256頁）■

（本文節錄自瑞克氏學院靈修演講詞）

末世聖徒宣傳畫輯

不究既往 前途坦蕩



作 好



Lori Anderson

準備

溫特登瑪西亞

擔任蜂巢組班長後，每月必須代表班級參加主教青少年委員會會議，真教我驚恐，我擔心要在一群人面前講話，我害怕屆時手足無措，我也害怕自己是其中年紀最小的一個。可是我非得參加這項會議不可。

開會的前一晚，我憂心忡忡地坐在房內，後來才記起教師曾說過，任何問題都可在經文裡找到答案。我拿起經文，一時不知從何看起，於是查索引裡「害怕」下面所列的資料。我找到一節解決我的大難題的經文，就在教義和聖約38：30的後半部：「……如果你們已預備好，你們就不懼怕。」

這節經文帶給我無比的震撼，我問自己：「我準備好了嗎？」是的，我準備好了。我知道我們會討論的事項，顧問會在場協助我，主會與我同在，我無須害怕，因為我已經準備好了。

此後，這項原則對我非常重要。現在我知道，假如我功課準備好了，就不必擔心考試；樂曲預習了，也不必擔心音樂演奏；如果我事先演練背誦，就不必擔心在聖餐聚會中的演講。由於這節經文，

我的生活少了許多憂慮。現在，我知道，假如今生我為救主的第二次來臨作好準備，就不必擔心什麼，反而會因為已作好準備，而以喜悅、平靜的心期待它的到來。■

與青年談

論 教 育

安德生布魯克

「除非一個人知道他從那裡來，因何在世，以及來生會到那裡去，否則他並不是真正受過教育。」彭慕泰福會長

「每個人〔必須〕會讀、寫、懂基本數學運算；經常研讀經文和其他好書。」福利服務資源手冊

「現在正是為你想做的事訓練心智與雙手的時候；教育會是你最明智且最有利的投資。」興格萊戈登會長

「……由最好的書本中尋求智慧的言語；藉著研讀並且也藉著信心尋求學識。」教義和聖約88：118（）

「讓我們先尋求神的真理，實踐之，然後再尋求其地上的真理。」甘賓塞會長

「……研究和學習，熟悉所有良好書籍，熟悉各種語言、和人民。」（教義和聖約90：15）

「正如有屬世學習一樣，也有屬靈的學習；兩者缺一都不完整。」小克拉克路賓會長

「凡我們在今生所達成的智能原則，在復活中必與我們一同復生。假如一個人在今生由於他的勤奮和服從，比別人得到較多的知識和智能，他在來世必擁有所同樣多的優勢。」（教義和聖約130：18—19）■



圖中物品是猶他州鹽湖城教會歷史藝術博物館陳列的「教會歷任會長」項目中，斯密約瑟使用過的部份物品，包括教義和聖約的部份手稿、靠牆的小几、黃銅製的燭台和一張搖椅。